88STE JAARGANG NO: 26

VRIJDAG 28 JANUARI 1972

Amigoe di Curacao

DAGBLAD VOOR DE NEDERLANDSE ANTILLEN

Hoofdredacteur: Norbert Hendrikse

UITGEVERDRUKKER: N.V. PAULUS DRUKKERIJ, WILLEMSTAD
KANTOOR: CONSCIENTIESTEEG 27-29 TELEFOON: 24360

KLACHTEN NA 17 UUR: TEL.: 24361. GIRO: 440000

Radicalen zetten Allende onder druk

NIEUW KABINET LAAT OP ZICH WACHTEN

Politieke crisis in Chili

SANTIAGO – President Allende van Chili kampt met een politieke crisis, doordat de radicale partij gedreigd heeft zich uit de regering te zullen terugtrekken. De radicalen zijn ontstemd, dat hun in het nieuwe kabinet slechts één portefeuille is toegewezen, terwijl zij in het oude drie zetels bezet hielden. Zij willen dit aantal gehandhaafd hebben en even sterk zijn vertegenwoordigd als de communisten en de socialisten in de coalitieregering. De radicale partijleiding heeft echter meegedeeld, dat het afzien van deelneming aan de regering vooralsnog niet betekent, dat men ook uit de volksunie – het linkse front – zal treden.

De kabinetswijziging is niet uit een crisis geboren. De regering trad vorige week af om president Allende de vrijheid te geven, de politieke basis van het kabinet te verbreden. Volgens waarnemers is de radicalen nog maar een ministerpost aangeboden omdat hun aanhang de laatste tijd aanzienlijk is geslonken. De partij is na de gemeenteraadsverkiezingen van vorig jaar van de tweede op de vierde plaats terechtgekomen en door een scheuring nog meer verzwakt.

Het gerechtshof van Santiago heeft intussen bepaald dat president Allende zijn voormalige minister Jose Toha opnieuw mag aanstellen. De tegen Toha ingebrachte beschuldigingen zijn volgens het hof niet van strafrechtelijke maar van politieke aard.

Allende was begin deze week voor de eisen van de oppositie gezwicht en akkoord gegaan met het ontslag van Toha, nadat beide huizen van het parlement (waarin de oppositie in de meerderheid is) een motie van wantrouwen tegen de minister hadden aangenomen. De klachten over Toha betroffen diens beleid als minister van Binnenlandse zaken. Na de aanvaarding van een motie van wantrouwen door de Kamer van afgevaardigden, gaf Allende Toha de defensieportefeuille, maar dat maakte de positie nog woedender.

Luchtpiraat gedood

WASHINGTON. – Een man die een Fokker F 27 Friendship van de Mohawk-maatschappij op weg van Albany, New York, naar het vliegveld LaGuardia van de stad New York had gekaapt, is gedood. Dit gebeurde op het ogenblik dat het toestel landde op het vliegveld van Poughkeepsie, ongeveer 120 kilometer ten noorden van New York.

De man werd doodgeschoten toen hij uit het vliegtuig stapte. Niemand werd gewond. De kaper had bij een eerdere landing, op het vliegveld van Winchester, het geëiste losgeld van 200.000 dollar en twee parachutes gekregen. De 43 passagiers mochten daar uitstappen. Twee piloten en de stewardes hield hij in gijzeling. Het toestel vertrok daarop met onbekende bestemming.

Hij had te kennen gegeven, dat hij met de stewardes, die hij onder schot hield, het vliegtuig per parachute zou verlaten. Het gekaapte toestel landde echter op het vliegveld van Poughkeepsie in het district Dutchess. Tevoren had de kaper gevraagd om een vierdeurs auto met een politieradio. Volgens de piloot wilde de man, die in het bezit was van explosieven, er met de stewardes als gijzelaarster vandoor gaan. Niemand zou de beschikbaar te stellen auto mogen naderen.

De luchtpiraat werd door agenten van de federale recherche gedood. Dit gebeurde toen hij uit het vliegtuig stapte om naar de auto te gaan die hij geëist had om met de stewardes als gijzelaarster te ontsnappen. Het verstrekte losgeld van 200.000 dollar heeft men inmiddels terug gevonden.

Mahalia Jackson overleden

CHICAGO – De bekende Amerikaanse zangeres van „spirituals" Mahalia Jackson is donderdag in Chicago aan een hartaanval overleden. Zij was zestig jaar.

Sinds 1964 was Mahalia Jackson herhaaldelijk in verband met een hartkwaal in een ziekenhuis verpleegd. Op 19 januari jl werd zij in het ziekenhuis „Little company of Mary" in een voorstad van Chicago opgenomen. Zij overleed daar al na twee dagen buiten bewustzijn te zijn geweest.

Kissingers odysee naar Vietnamvrede

WASHINGTON. – Om twaalf keer bij Parijs de vertegenwoordigers van Hanoi en de voorlopige revolutionaire regering van Zuid-Vietnam in het geheim te kunnen ontmoetten, heeft Nixons voornaamste adviseur, Henry Kissinger, vijf verschillende routes over de Atlantische Oceaan en verschillende typen vliegtuigen gebruikt.

Het Witte Huis, dat dit donderdag bekend maakte, legde in dit verband de nadruk op de medewerking van de Fransen.

Aan Amerikaanse kant waren maar vier mensen op de hoogte van alle bijzonderheden van Kissingers missies. Met een of twee medewerkers vertrok Nixons adviseur nu eens van de militaire basis Andrews bij Washington, dan weer van een ander militair vliegveld. De toestellen landden de ene keer op een militaire luchtbasis in Europa, de andere keer op een gewoon Frans vliegveld. Kissinger en zijn medewerkers logeerden ergens bij Parijs en ontmoetten de Vietnamezen op een plaats die niet bekendgemaakt is. Kissinger is nooit langer dan 48 uur in Frankrijk gebleven. Zijn voornaamste zorg was het ontlopen van de Amerikaanse en Franse journalisten. Daarom liet hij zijn reizen zoveel mogelijk samenvallen met gebeurtenissen die de aandacht van de journalisten opeisten.



WILLEMSTAD – *Op een zeer geanimeerde bijeenkomst in de Antillian Ballroom van het Curacao Hilton hotel, welke meer weg had van een feestavond dan van een officiële receptie, zijn gisteravond gouverneur drs B. Leito, premier O. R. A. Beaujon en gev. minister S. G. M. Rozendal onderscheiden door de Dominicaanse republiek. De Dominicaanse minister van Buitenlandse Zaken, dr J. N. Fernandez die aan het hoofd van een regeringsdelegatie een bezoek brengt aan de Nederlandse Antillen, prees namens president J. Balaguer de verdiensten van de drie Antillianen die de eer te beurt vielen de hoogste Dominicaanse onderscheiding – het grootkruis in de orde van Juan Pablo Duarte – in ontvangst te nemen. De drie gedecoreerden spraken daarna allen een dankwoord uit waarin zij o.m. de hoop uitspraken dat de banden tussen de Nederlandse Antillen en de Dominicaanse republiek nog hechter mogen worden dan ze nu reeds zijn.*

Na het officiële gedeelte werd een wervelende show ten beste gegeven van muziek, zang en dans uit de Dominicaanse republiek, waarna de gasten zich op de merengue-tonen van het orkest Papa Molina op de dansvloer begaven.

FOTO: dr Fernandez hangt gouverneur Leito het lint behorende bij de onderscheiding grootkruis Juan Pablo Duarte in goud uit.

Weer slachtoffer in het verkeer

WILLEMSTAD – Als gevolg van een verkeersongeval dat op 20 januari op Cas Chiquito plaatsvond is gistermorgen de 62-jarige P.J.S. overleden. Hiermee is in het nieuwe jaar al het vijfde slachtoffer in het verkeer gevallen.

Referendum in Italie over echtscheidingswet

ROME – Het Italiaanse constitutionele hof heeft zich uitgesproken voor een referendum over de echtscheidingswet. Er moet nu een datum worden vastgesteld voor de volksstemming die tussen half april en midden juli dit jaar moet worden gehouden.

Het constitutionele hof is het laatste gezagsorgaan dat zich over grondwetszaken kan uitspreken. De vraag was of het referendum niet in strijd was met artikel 75 van de grondwet, dat in bepaalde gevallen een volksraadpleging uitsluit. Veel politici, intellectuelen en ook enkele kerkelijke leiders hebben gewaarschuwd, dat het houden van een referendum het risico van grote verdeeldheid en herleving van oude godsdiensttwisten met zich brengt.

De echtscheidingswet werd in december 1970 van kracht en werd onmiddellijk onderwerp van fel verzet van rooms-katholieke zijde. Militante tegenstanders van de wet begonnen een actie om 500.000 handtekeningen te verzamelen, die nodig zijn voor het houden van een referendum. Zij kregen er gemakkelijk bijna anderhalf miljoen. Noch de katholieke christendemocratische partij noch de andere belangrijke pasrtijen willen echter een referendum over een dergelijke zoveel verdeeldheid zaaiende kwestie. Daarom zoeken zij wegen om een referendum te vervangen door bv een wijziging van de echtscheidingswet.

WILLEMSTAD. – In Hotel Curacao Intercontinental werd mej. Ludmila Lodewijks gisteravond tot Reina del Sol del Caribe gekozen. Op de foto Ludmila Lodewijks (tweede van rechts).



CARACAS. – President Rafael Caldera heeft het ontslag aanvaard van de minister van Binnenlandse Zaken Lorenzo Fernandez. Fernandez wil zich volledig gaan wijden aan de presidentsverkiezingen.

VOORTGANG NA VIJFTIEN JAAR

Japan en Rusland gaan praten over vredesverdrag

TOKIO – Japan en de Sovjet-Unie hebben besloten in de loop van dit jaar te gaan onderhandelen over het sluiten van een vredesverdrag. De Japanse minister van Buitenlandse Zaken, Takeo Foekoeda, maakte donderdag op een persconferentie bekend dat hij met zijn Sovjet-Russische ambtgenoot, Andrei Gromiko, tijdens de met hem gehouden besprekingen in Tokio overeengekomen was met vredesonderhandelingen te beginnen.

Gromiko heeft in Tokio twee dagen besprekingen gevoerd met premier Eisakoe Sato en minister Foekoeda.

Japan en de Sovjet-Unie hadden in 1956 hun diplomatieke betrekkingen hersteld met de ondertekening van een "gezamenlijke verklaring", waarin stond dat verder gewerkt zou worden aan de voorbereiding van een vredesverdrag. Tijdens de daarop volgende vijftien jaren is geen voortgang gemaakt.

Gromiko en Foekoeda zijn het nu ook eens geworden over culturele uitwisseling, waaronder wederzijdse bezoeken van geleerden, uitwisseling van regeringspublikaties en het houden van door de regering gesteunde filmfestivals.

Foekoeda zei dat nog geen overeenstemming is bereikt over de vier eilanden in het noorden van de Stille Oceaan, Habomai, Sjikotan, Koenasjiri en Etorofoe, die tijdens de tweede wereldoorlog door de Sovjet-Unie zijn bezet. De Sovjet-Unie heeft tot dusver niet over deze kwestie willen spreken.

Paus roept 1975 tot heilig jaar

VATICAANSTAD. – Paus Paulus heeft het jaar 1975 uitgeroepen tot heilig jaar voor de r.k. kerk. Hij drong in dit verband aan op „zuivering" van de stad Rome die door een „decadente moraal" is aangetast opdat de miljoenen pelgrims die Rome over drie jaar zullen bezoeken het heilige karakter van de eeuwige stad kunnen onderkennen.

Vele waarnemers trekken uit de bekendmaking van paus Paulus de conclusie dat hij volstrekt niet van plan is dit jaar nog – hij wordt dan 75 – af te treden. Al geruime tijd gaat in Rome het gerucht dat de paus van plan is af te treden als hij 75 jaar geworden is.

BC: rekening gehouden met realiteit

Don Bosco verwijt bc misleiding

WILLEMSTAD. – De katholieke onderwijzersvereniging Don Bosco heeft telegrafisch geprotesteerd bij het bestuurscollege van Curacao tegen de manier, waarop dit bc. in Nederland leerkrachten laat werven, welke manier men misleidend noemt. Het bestuur van Don Bosco spreekt, aldus het telegram, zijn verontwaardiging uit over het feit dat het bc. met zijn nieuwe salarisschalen onderwijskrachten werft. Don Bosco noemt dit misleidende informatie. Een copie van dit telegram is ook gestuurd aan de Arubaanse Vakbond leerkrachten Aruba(VLA). Don Bosco doelt blijkbaar hierbij op het feit, dat Aruba in Nederland nog met zijn oude salarisschalen adverteert; stelt men daar de concept-schalen van Curacao tegenover, dan krijgt de sollicitant het idee, dat hem op Curacao honderd tot 150 gulden meer zal worden betaald. Dit zal echter niet het geval zijn, want de nieuwe salarissen zullen gelijk komen te liggen, zo meent men bij Don Bosco.

Gedeputeerde H. van Delden meende uit de geciteerde tekst te begrijpen, dat het hier gaat om een brochure, welke in samenwerking met alle schoolbesturen op Curacao is uitgegeven voor de nieuw uit te zenden leerkrachten. Daar staan inderdaad de nieuwe salarisschalen in vermeld, omdat de leerkrachten tegen juli-augustus op Curacao verwacht mogen worden en men tegen die tijd wel de nieuwe schalen heeft ingevoerd. De gedeputeerde keek dan ook wel enigszins vreemd op van het verwijt, dat het bestuurscollege misleidende informatie verstrekt. Op de eerste plaats is deze uitgave niet iets van het bc. alleen en op de tweede plaats heeft men rekening willen houden met de realiteit, welke er naar verwachting bij het begin van het nieuwe schooljaar bestaat.

Ged. Van Delden deelde later nog mee, dat het telegram inderdaad ontvangen was. Hij voegde aan zijn verklaring nog toe, dat op het ogenblik een wervingscommissie van Curacao in Nederland bezig is leerkrachten aan te trekken voor het nieuwe schooljaar. In de commissie zitten vertegenwoordigers van het Openbaar onderwijs, de stichting RK Centraal schoolbestuur en de Vereniging protestantse christelijk onderwijs. Deze commissie heeft de reeds genoemde brochure meegenomen, waarin zoveel mogelijk informatie is opgenomen over het onderwijs en andere zaken, welke van belang zijn voor de nieuwe leerkrachten. Er staan ook de nieuwe salarisschalen in. Men kan moeilijk bij degenen, die belangstelling hebben om hierheen te komen, aankomen met salarisschalen, welke over twee maanden veranderd worden. Als het Georganiseerd Overleg tussen de overheid en de ambtenarenbonden ten einde is over de nieuwe salarisregeling komen de leerkrachten aan de beurt. De nieuwe schalen krijgen een terugwerkende kracht tot en met juli 1971.

Guatemala protesteert bij Londen

BELIZE – Guatemala heeft gisteren bij Engeland geprotesteerd tegen het zenden van troepen naar Brits Honduras. De Guatemalaanse regering beschouwt dit als een vijandige daad.

Engeland heeft door de lucht troepen naar zijn Midden-Amerikaanse kolonie gestuurd en ook een smaldeel naar het Caribisch gebied gezonden. Dit bestaat uit het vliegdekschip Ark Royal, een met geleide projectielen uitgeruste onderzeebootjager en twee fregatten. In totaal zijn 4.000 militairen uitgezonden, terwijl zich tot dusver slechts een compagnie in Brits Honduras bevond. Officieel behelst de operatie een oefening van enkele weken onder de codenaam „Cadman". Maar welingelichte kringen spreken van welbewust machtsvertoon ter verhindering van een mogelijke Guatemalaanse invasie.

–Guatemala, dat Brits Honduras al sinds 1857 opeist, zegt dat de Britten kennelijk zenuwachtig zijn geworden door Guatemalaanse troepenbewegingen in het aan de kolonie grenzende departement Peten. Deze zijn echter gericht tegen een linkse guerrillagroep die in het grensgebied opereert en kortgeleden zes soldaten doodde en twee vliegtuigjes vernielde. De actie tegen de guerrillastrijders wordt in samenwerking met Mexicaanse troepen uitgevoerd. Guatemala stelt dat het „op het ogenblik helemaal geen plannen heeft voor de invasie van Belize (de naam die de Guatealanen aan Brits Honduras geven naar de huidige hoofdstad).

In het geschil tussen Groot-Brittannië en Guatemala over Brits-Honduras, dat door Guatemala wordt opgeeist, is sinds 1963, toen beide landen de diplomatieke betrekkingen verbraken, geen wijziging gekomen.

Volgens Guatemala is Groot-Brittannië nit zijn in een verdrag van 1859 vastgelegde verplichting nagekomen een weg aan te leggen van de grens met Guatemala naar de Atlantische Oceaan. Hierdoor is dit land nog steeds verstoken van een rechtstreeks verbinding met de zee. Guatemala heeft daarom het verdrag opgezegd en eist sinds enige jaren Brits-Honduras op. In 1965 kwamen beide landen overeen hun geschil ter arbitrage aan de Amerikaanse regering voor te leggen. Drie jaar later verwierpen beide landen de bemiddelings-voorstellen van Washington.

Brits-Honduras telt 120.000 inwoners, van wie ongeveer een derde deel in Belize woont. De creoolse en negerbevolking streeft naar onafhankelijkheid.

AGENDA CURACAO

Losse nummers van de AMIGOE DI CURACAO zijn dagelijks verkrijgbaar bij het kantoor van de Amigoe, Consciëntiesteeg 27-29 en verder bij: La Bonanza, Breedestraat (O); Chu, Breedestraat 168; Van der Dijs, Charlottestraat 6; El Chico, Kerkstraat 22; Alex, De Ruyterplein; El Dorado, Pietermaaiweg; Cas di Pueblo, Penstraat; April Bar, Piscaderaweg; Ana, Schottegatweg-west 80; Shon Ma Center, Weg naar Welgelegen; Barberia Kort, Schottegatweg-noord 395; La Verdad, F. D. Rooseveltweg 143; Estrella de la Mañana, W. Churchillweg 55; Libanesa, Winston Churchillweg 56; La Campana, Bermudaweg 29; Wolf, Rio Canarioweg 22; Toko Fruteria Natalie, Mahumaweg 49; Toko Zuikertuintje; Jansen, Santa Rosaweg 103; „Mi Ideal", Berg Altena 98; „Discoteca Brion", De Rouvilleweg; hotel Flamboyant Beach, Holiday Inn en Curaçao Intercontinental; Tax Free Shop Airport en La Buena Fe, Rancho.

BIOSCOPEN

ROXY: 19.00 en 21.00 Mad dogs and Englishmen. WEST-END: 20.00 The great escape; 23.30 Lady Frankenstein. CINELANDIA: 19.00 en 21.00 A long ride from hell. DRIVE-IN: 20.30 Wild rovers; 24.00 Vrouwen in ketenen. ASIENTO: 19.00 Gulliver's travels - alle leeftijden.

CINE-TRUCK: Hedenavond te Brievengat/Divi-Diviclub en morgenavond te Kanga.

BOTICA'S (nachtdienst):

OTRABANDA: Coromoto, TEL.: 23241; PUNDA: Wilhelmina, TEL.: 12380.

DIVERSEN

BRIDGE: 20.00 drive - Club Curaçao, Julianaplein.

FERIA DEL SOL: 17.00 officiële opening - Riffort; 18.00 opening tentoonstelling - artiest Rugiadi - Holiday Inn; 20.00 Noche Dominicana - hotel Curaçao Intercontinental.

TENTOONSTELLING: 20.15 opening - tentoonstelling J. A. Philipszoon en E. Neuteboom - Curaçaos Museum.

SPORT

VOETBAL: 18.30 S.U.B.T. 2 vs Veendam 2 - res. hoofdkl; 20.15 Scherpenheuvel vs Sithoc - hoofdkl. - Rifstadion.

ZATERDAG

DIVERSEN

LUCHTPOSTSLUITING: 17.00 voor Europa en New York - hulppostkantoor Plesmanluchthaven. (Sluiting van aangetekende stukken één uur vóór postsluiting.)

TENTOONSTELLING

CURACAOS MUSEUM: 10.00-12.00 en 14.00-17.00 werken van Philipszoon en Neuteboom - Van Leeuwenhoekstraat.

GALLERY RG: 10.00-12.00 en 16.00-17.00 schilderijen en monotypes - Wouter van Romondt - Keukenstraat 20A (boven); 15.00-22.00 De Vogelvriend - jeugdhuis De Oleander.

GROTTEN VAN HATO: 09.00-12.00 en 15.00-18.00 open voor publiek.

JEUGDCENTRUM DIVI DIVI: 08.00-13.00 servicegroup - vanaf zestien jaar; vanaf 09.00 bandtraining; 14.00-15.00 muziekles - gevorderden; 15.00-16.00 muziek/blokfluitles - beginners; 14.00-16.00 voor repititie - vanaf vijftien jaar; 15.00-17.00 voetballen/volley.

SCHAKEN: 14.00 simultaanseance - Stella Maris.

TOERISTENSCHEPEN: 06.00-24.00 Regina - vert. SELMA.

FERIA DEL SOL: 12.00-24.00 gelegenheid bezichtiging - Riffort.

SPORT

JEUGDHOCKEY: 16.30 jeugd A vs jeugd B - Rust en Burgh.

TENNIS: 16.30 wedstrijd Bakhuiscup 72 - Phelipa/Bakhuis vs Hennep/Willem - banen Bakhuis.

VOETBAL: 16.15 Jong Colombia 2 vs Centro Dominguito 2 - res. hoofkl. - Rifstadion; Sithoc 2 vs C.C. Wacao 2 - res. hoofdkl. - Sithocterrein.

110. — Eis niet te veel godsdienstzin van kinderen. Ze moeten vrolijk leven, gemakkelijk samenspelen en graag helpen. Te veel godsdienst geeft hun een tegenzin.

* Op Grenada gaan de bewoners op 28 februari naar de stembus. Het zijn de tweede algemene verkiezingen sinds dit Caribisch eiland in 1967 een geassocieerde staat van Engeland werd.

BEURSBERICHTEN

NEW YORK — De NY Stock Exchange is gisteren krachtig gestegen naar aanleiding van goed economisch nieuws. De willige stemming was voor verscheidene deskundigen het teken dat de consolideringsfase van de laatste tijd achter de rug is. Tot de gunstige ontwikkeling behoorde de scherpe stijging van 2,2 procent in december voor de belangrijke economische indices in de VS na de verbetering van 0,7 procent van november. De stijging in december was de grootste sedert oktober 1968. Ook ondervond de beurs steun van de krachtige toeneming der produktiviteit in de VS gedurende het vierde kwartaal van het afgelopen jaar, zo merkten analysten op. De economische boodschap van president Nixon voor 1972 had volgens waarnemers weinig uitwerking op de handel. De boodschap herhaalde de verwachtingen van een stijging van het reële bruto nationaal produkt van de VS met zes procent en een inflatie van 3,25 procent, hetgeen in overeenstemming was met de meeste economische voorspellingen van particuliere zijde.

AMSTERDAM. — Internations vrij vast tot vast, banken vast, cultures vriendelijk. Scheepvaart licht verdeeld. KLM vriendelijk. Nat. Nederlanden vrij vast. Staatsfondsen goed prijshoudend. Lokale markt overwegend vriendelijk.

Hoger resultaat Amerikaanse Shell

NEW YORK. — Het voorlopig nettoresultaat van de Shell Oil Company een Amerikaanse maatschappij van de Koninklijke/Shell Groep, bedraagt over 1971 244,5 miljoen dollar (3,63 dollar per aandeel) tegen 237,2 miljoen dollar (3,52 dollar per aandeel) over het voorafgaande jaar, zo heeft de president van Shell Oil, H. Bridges, bekendgemaakt. Het nettoresultaat is dus met drie procent gestegen.

De verbetering is te danken aan een gunstig tweede halfjaar, waarin een eind kwam aan de daling die in het vierde kwartaal van 1968 begon. De hogere prijzen van olieprodukten speelden hierbij een belangrijke rol, terwijl de prijzen van autobenzine in de Verenigde Staten, die in de eerste helft van 1971 nog lange tijd onder druk stonden, in juli tot een meer bevredigend peil terugkeerden.

Het nettoresultaat over het vierde kwartaal bedroeg 88,9 miljoen dollar vergeleken met 63,3 miljoen over dezelfde periode van 1970. De hoeveelheden olieprodukten die Shell Oil verkocht, stegen vorig jaar met twee procent, de produktie van ruwe olie nam met zes procent toe en de verwerking van ruwe olie met zeven procent.

De kapitaalsuitgaven bedroegen vorig jaar 451 miljoen dollar. Dat was 184 miljoen dollar of 29 procent minder dan in 1970, toen grote investeringen werden gedaan in het verkoopapparaat voor benzine zonder lood en in omvangrijke uitbreidingen van raffinaderijen en chemische fabrieken.

Sportdag en keuze CDM-carnavals-miss

WILLEMSTAD. — Op het sportterrein van de sportvereniging voor C.D.M.-personeel — het vroegere C.P.N.-terrein — te Dominguito wordt zondag een sportdag gehouden voor genoemd personeel. De wedstrijden beginnen 's morgens om negen uur. Op het programma staan voetballen, dammen, domino en kaarten. Ook zal er een demonstratie damesvoetbal worden gegeven evenals een van judo en tafeltennis. 's Avonds om half negen begint een ander programma en wel dansen. Tijdens de dansavond zal de C.D.M.-carnavalskoningin worden gekozen. Verleden jaar deed de C.D.M. met een fraaie wagen mee aan het carnaval.

De sportdag zou aanvankelijk verleden week zijn gehouden, maar werd toen uitgesteld wegens grote drukte op het werf. Dit besluit was al genomen voordat de C.D.M.-werknemer J. Nicolaas om het leven kwam bij een verkeersongeval.

* Het aantal werklozen in België stijgt, evenals in Nederland, nog steeds. Medio deze maand waren er in België 60.937 volledig werklozen en 88.787 gedeeltelijk werklozen.

Officiele koersen

WILLEMSTAD. — Officiële koersen Bank van de Nederlandse Antillen, geldig op 27 januari en tot nader order:

Valuta's	Aankoop	Verkoop aan publiek		Deviezen-provisie
Ned. gulden (per Nf 100)	55.31	56.03	56.83	0.40
Pond Sterling	4.58	4.635	4.705	0.04
US dollar	1.77	1.79	1.81	0.015
Sur. gulden (per Sf 100)	99.88	101.13	102.03	0.80
Bolivar (per bs 100)	39.95	40.67	41.47	0.35

Beurs van New York

	27/1
Afc Industries Inc.	51 3/8
Air reduction	[illegible] 1/2
Allied Chemical	[illegible] 7/8
Alum. Co. of America	4 [illegible]/2
American Brands	4 [illegible]
American Can Co.	3[illegible]
American Cyanamid Co.	36 5/8
American Electric Power	30 7/8
American Metal Climax	28 5/8
American Motors Inc.	8
Am. Smelting & Refining	21 1/4
Am. Teleph. & Telegr.	45 1/2
Ampex Corp.	16 1/2
Anaconda Company	21 3/8
Armco Steel Corp.	66 1/2
Atlantic Richfield Co.	42
Bendix Corp.	31 1/4
Bethlehem Steel Corp.	25 7/8
Boeing Co.	151 1/2
Burroughs Corp.	41 5/8
Canadian Pacific Ry Co.	68
Celanese Corp. of America	54 1/4
Chase Manh. Bank (N.Y.)	56
Chesapeake & Ohio Ry	30 1/8
Chrysler Corp.	43 3/4
Cities Services Co.	58 3/4
Colgate Palmolive Co.	17 1/8
Colt Industries Inc.	36 7/8
Commonwealth Edison	27 1/8
Consolidated Ed. of NY	30 3/8
Continental Can Co.	28 1/4
Continental Oil	16 1/2
Curtiss Wright Corp. class A	48 1/2
Dart Ind.	80 1/8
DOW Chemical	152
Dupont (e.i.) de Nemours	99 3/8
Eastman Kodak	47
First National City Bank	72 1/8
Ford Motor Co.	36 1/2
Fruehauf Corp.	27 1/8
General Electric Co.	62 3/8
General Food Corp.	30 1/8
General Motors	81 1/4
General Public Utilities	23 1/4
General Tel. & Electronics	31 1/2
Getty Oil	73 5/8
Gilette Co.	40 3/4
Gimbel Brothers Inc.	29
Goodyear Tire & Rubber	30 7/8
Gulf Oil Corp.	27
Illinois Central Industries	36
Intern. Business Machine	368 1/4
Intern. Harvester	29 7/8
Intern. Nickel of Canada	33
Intern. Paper	34 7/8
Intern. Tel. & Tel.	63 5/8
Johns-Manville Corp.	37 3/4
Kennecott Copper Corp.	24 5/8
Kraft Co.	46 1/2
Litton Industries Inc.	25
Lockheed Aircraft	13 3/8

	27/1
Marcor Corp.	29 1/8
Martin Mariette Corp.	21 1/4
May Department Stores Co.	49 7/8
McD. Douglas Aircraft	38 3/4
Merck & Co.	
Minnesota Mining & Mfg.	
Mobil Oil Corp.	
Monsanto Co.	53 3/4
National Biscuit Co.	55 3/8
National Cash Register	34 1/8
Nat. Distillers & Chemical	16 7/8
National Gypsum Co.	19 1/4
National Steel Corp.	43 1/4
North Am. Rockwell Corp.	32 7/8
Olin Mathieson Chemical	17 3/8
Pacific Gas & Electric	30 7/8
Pennsylvania Central Co.	5 7/8
Pepsico, Inc.	69 1/4
Phelps Dodge	37 1/2
Philip Morris Inc.	70 5/8
Philips Petroleum	28 1/4
Proctor & Gamble	78 5/8
Radio Corp. of America	38 7/8
Republic Steel Corp.	21 1/2
Reynolds Ind.	62 1/4
Royal Dutch Petroleum	36 1/4
Santa Fe Ind.	32 1/8
Sears Roebuck & Co.	98 1/2
Shell Oil Co.	48 3/8
Southern Co.	21 3/8
Southern Railway	89 3/4
Sperry Rand *& Corp.	36 5/8
Standard Oil of Calif.	60
Standard Oil Co. of Indiana	68 1/4
Stand. Oil Co. of Nw Jersey	75 3/4
Studebaker Worthington	39 1/4
Sunn Oil	48 3/4
Texaco Inc.	34 1/2
Texas Instruments Inc.	131 1/2
Transamerica Corp.	19 3/8
Union Carbide Corp.	43 5/8
Union Pacific Railroad	———
Uniroyal	17 1/4
United Aircraft Corp.	35 3/4
Un. Brands Co AMK Corp.	11
U.S. Steel Corp.	32 1/2
Western Union Telegraph	43 1/8
Westinghouse Electric Corp.	44 5/8
Woolworth (F.W.)	42 3/8
AMERICAN STOCKS	
Brascand	19 3/4
ADD NEW YORK STOCK	
Amerade	42 1/2
Brit. Am. Oil	28 3/8
Caterpillar	48 1/2
Columbia Gas	33 1/8
North Am. Phil. Corp.	31 3/8
Westerband	33 1/2
K.L.M.	43 1/4
Twent. Cent. Fox	15 1/2
DOW Jones Index	899.83

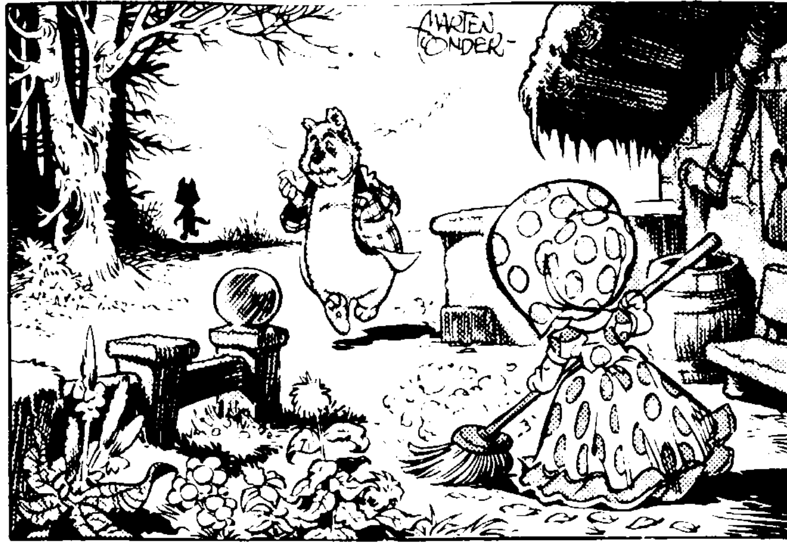
Beurs van Amsterdam

	28/1
7 pct ned. 66	99.50
AKZO	67.40
Heinekens bel en beh	242.50
Heinekens bier	152.90
Hoogovens	68.00
Philips	39.30
Unilever	121.40
Kon. Olie	117.30
KLM	126.50
KNSM	124.00
V. Ommeren	279.50
Scheepvaart Unie	76.00
Alg. Bank Ned.	290.00
Nat. Nederlanden	72.50
Ngombezi	34.10
Alb. Heijn	166.80
AMRO Bank	63.20
Bergoss	199.00
V. Berkel	214.00
Bols	141.70
Bredero Ver. Bedr.	348.50
Buehrmann Tetterode	58.70
Bijenkorf Beheer	85.50
Calve	764.00
Cur. Handelmij	202.00
Elsevier	437.00
Fokker	36.80
V. Gelder	79.50
Gist-Brocades	63.00
V.d. Grinten	189.00
Hagemeijer	125.9
Internatio-Muller	58.20
Kon. Ned. Papier	120.00
Naarden	71.00

	28/1
OGEM	76.50
Pakhoed	98.00
Rijnschelde	180.00
E.M.S.	25.80
Scholten-Honig	55.00
V.M.F.	94.00
Ver. Ned. Uitgeversbedrijven	133.00
Werelhaven	84.80
Wessanen	73.50
Ant. Brouwerij	———
Ant. Verf	137.0
Aruba Electra	———
Sur. Brouwerij	———
Converto	795
Goldmines	106.00
IKA Bel. Mij.	160.50
Nefo	69.00
Robeco	231.00
Rolinco	170.00
Utilico	125.00
Alcan alum.	192
Ned. Ant. 7 3/4 '71	101.3
Ned. Ant. 6 1/2 '67	92.2
Ned. Ant. 5 '60	85.0
Ned. Ant. 4 1/2 '59	92.2
Ned. Ant. 4 1/2 '62	85.2
Unitas	85.00
ANP/INDICES	
Inter Concerns	92.4
Industrie	115.9
Scheepvaart	97.7
Banken	105.1
Handel	106.3
Algemeen	103.9

TOM POES EN DE OMBRENGER

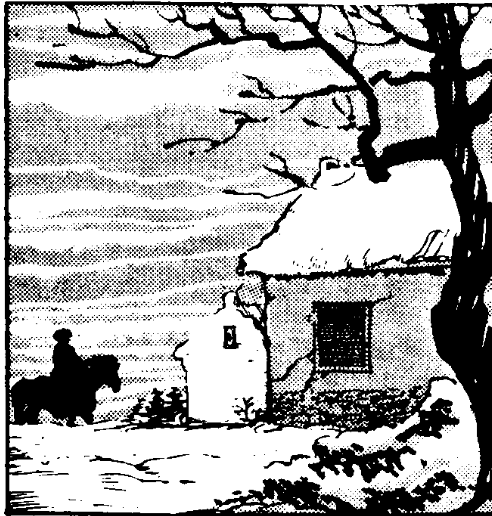




7330. — „Melkboer en geldschieter niet meer nodig," prevelde heer Bommel terwijl hij verbitterd naar huis liep. „Het is héél vreselijk voor een heer van mijn stand om een geldschieter genoemd te worden, terwijl geld geen rol speelt. En wat moet er van mijn grootse ondernemingen terecht komen," Zo mompelende doorkruiste hij de heide, en daar kwam hij Tom Poes tegen. „Dag heer Ollie! " riep hij opgewekt. „Hoe gaat het met de zaken? " „Nee," zei heer Bommel kort. „Het is allemaal bedrog en zwendel. Ten koste van veel geld heb ik mijn vermogen los gemaakt uit een wankele beurs om het in de wegonderwerping van Sickbock te steken. En nu heeft de schurk het niet meer nodig, wegens een verbetering van zijn omstandigheden. Het is treurig! " „Hm," zei Tom Poes." Ik ben blij dat u er niets meer mee te maken hebt. Maar ik ben bang dat we nog niet van zijn vinding af zijn. Want het klinkt alsof er iemand anders is, die er belang in stelt." Hij sloeg een zijweg in om naar huis te gaan en heer Ollie slofte in diep nadenken verder. „Iemand anders, die er belang in stelt? " herhaalde hij bij zichzelf. „Wat kan de jonge vriend daarmee bedoelen? " „Die arme Ollie," dacht juffrouw Doddel, die hem zag naderen. „Altijd bezig met grote zaken en geweldige zorgen. Hij moest meer aan belangrijke dingen denken! "

RECHTER TIE EN HET LIJK ZONDER HOOFD







67-17. Rechter Tie heeft zijn pelsjas weer aangetrokken en neemt afscheid van de antiquair. „Ik geloof dat ik nu weet wie je vrouw vermoord heeft, Pan," zegt hij. „Een gevaarlijke maniak die voor niets terugdeinst. Ik raad je aan om vanavond binnen te blijven. Houd je voordeur op slot en spijker planken voor het raam van je slaapkamer. Morgen zul je hier meer over horen." Pan Feng is stomverbaasd en begint opgewonden vragen te stellen, maar de rechter schudt zijn hoofd, stijgt te paard en vertrekt. Op weg naar het gerechtsgebouw gaat hij in gedachte nog eens na wat hij te weten gekomen is. Ja, zijn theorie moet juist zijn. De moordenaar heeft een grote fout gemaakt door die twee gewaden te stelen. Een heel belangrijk gegeven is ook dat het aanraken van vers-aangebracht lak tot een huidsonsteking leidt.... Als Rechter Tie terug is bij het gerechtsgebouw, gaat hij onmiddellijk door naar zijn werkkamer, waar hij Tsjiao Tai op zich vindt wachten. „Ons onderzoek naar de vrienden en leerlingen van meester Lan heeft weinig opgeleverd, Edelachtbare," zegt hij. „Het zijn allemaal potige kerels en niemand weet iets van een Tartaarse jongen, Alleen Lans oudste assistent, Mei Tsjeng, vertelde iets interessants. Namelijk dat hij Lan een paar weken geleden met een onbekende vrouw heeft horen praten."

"CLOSE-UP" AFFAIRE



LUISTER, VLAANDEREN... KUNNEN WE DIT NIET REGELEN? IK BEN VERMOGEND...

UITGESLOTEN, VRIND... CHANTAGE IS IETS, DAT IK VERAFSCHUW.

Luister en kijk

CUROM: 17.00 peticiones; 18.00 musica varia; 18.10 parada deportivo; 18.30 kinderprogr.; 18.45 aanvullende muz.; 19.00 nieuws; 19.10 muziek uit Mexico; 19.30 discovaria; 20.00 ronda musical; 21.00 klassiek concert; 22.00 nieuws in 't kort; 22.05 Eine kleine nachtmusik; 23.55 dagsluiting (pastoor Brada); 24.00 sluiting.

TELECURACAO: 16.00 Sesame Street; 17.00 felicitaciones; 17.02 schaakdemonstratie; 17.32 Alliance Française; 17.57 morning star; 18.19 stromen van kracht; 18.30 noticias (int.): 18.49 noticia local de awe; 19.00 entrevista comite Carnaval; 19.15 please don't eat the daisies; 19.45 Adam 12; 20.15 U.F.O.; 21.15 nieuws ned.; 21.30 show di Job; 22.30 boletin 10.30; 22.45 vervolg show di Job; 23.45 the three stooges.

RADIO CARACAS T.V. (kanaal 10): 17.00 fantasmagórico; 17.30 los monstruos; 18.00 perdidos en el espacio; 19.00 super cine; 21.00 la usurpadora; 22.00 el observador venezolano; 22.30 departamente „S"; 23.30 cine de medianoche.

RADIO ANTILIANA (1.270 kiloperioden - 236.2 m): 17.00 Esperanza y su obsequio musical; 17.30 exitos all electric sales; 17.45 Aruba bottling co. y su musica; 18.00 anuncios y musica popular; 18.30 noticias Arucar; 18.45 musica popular; 19.00 kinderprogr. Jan Bodegom; 19.15 felicitaciones y complaciencias; 19.30 Aruba distilling co.; 20.30 show di Niki Dekort y su musica; 20.45 variacion musical (non stop).

RADIO KELKBOOM (1.435 kiloperioden - 209 m.): 17.00 Sun Kong Supermarket; 17.15 „Lago music hall"; 17.30 musica para teenagers; 18.00 verzoekplatenprogr. (radio ned.); 18.30 musica para la cena; 18.45 A.V.D.; 19.15 musica variá; 19.30 musica hulandes; 20.00 noticia local (rip.); 20.15 musica frances; 20.30 „la plus belle langue"; 20.45 pero con musica (VOA); 21.00 van week tot week (radio ned.); 22.00 sluiting.

VOZ DI ARUBA (1.325 kiloperioden 226.4 m): 17.00 economisa cu La Esperanza; 17.30 atardecer musical; 18.15 noticias; 18.30 happy days progr.; 19.00 panorama deportivo; 19.30 turning the table; 21.00 carclub; 23.00 la hora romantica; 01.00 sluiting.

RADIO VICTORIA (925 kiloperioden - 324 m): 17.00 ultimas noticias; 17.15 palabranan di bida; 17.30 control central; 17.45 la biblia dice; 18.00 ultimas noticias; 18.10 ned. nieuws; 18.30 news eng.; 18.40 business news; 18.45 chapel of the air; 19.00 gov. inf. progr.; 19.15 evening serenade; 20.00 back to the bible; 20.30 world of life; 21.00 sluiting.

TELEARUBA: 16.00 Sesame Street; 17.00 Flipper; 17.30 morning star; 18.00 media hora/insight; 18.30 Alliance Française/Esso; 18.45 pap. nieuws; 18.55 ned. nieuws; 19.00 ripiti y gana (live); 19.30 Lancelot Link; 20.00 pan. popular; 20.15 eng. nieuws; 20.30 cocktail musical (live); 21.30 ultimas noticias; 21.35 The most deadly game; 22.35 Marcus Welby.

* * * * *

R.N.W.O. (6020 kHz): 19.00 opening, nieuwsblok met o.a. buitenlands weekoverzicht, Faoende door Ursie Bento en Ruud van Hillen, radiokrant; 20.30 spaans progr.; 21.50 einde uitzending.

(15220 - 17810 kHz): 17.30 opening; 17.31 nieuwsblok waarin o.a. buitenlands weekoverzicht; 17.51 ned. nieuwsjournaal; 17.56 progr.-overzicht; 17.57 zangers van het hollandse lied; 18.21 brieven van bekende componisten; 18.36 kerkelijk nieuws; 18.40 ter overdenking; 18.43 progr. voor morgen; 18.44 nieuws in het kort; 18.45 beurs; 18.48 sluiting.

(15320 - 11845 en 6085 kHz): 19.00 spaans progr.; 20.20 einde uitzending.

(11730 - 9715 kHz): 19.00 ned. progr.; 21.50 einde uitzending.

(800 kHz): 19.00 spaans progr.; 19.35 eng. progr.; 20.10 ned. nieuws; 20.30 einde uitzending.

* * * * *

ZATERDAG
CURACAO

CUROM: 06.30 opening; 06.35 kinderprogr.; 06.55 reklame-hoekje; 07.00 nieuws; 07.10 ochtendblad; 08.00 herh. nieuws; 08.10 luchtige ochtendklanken; 08.30 saludo musical; 09.00 muz. tombola; 09.30 een blik op de telex; 09.32 vervolg muz. tombola; 10.00 zat. ochtenduurtje met Lies; 10.30 een blik op de telex; 10.35 vervolg zat. ochtend-uurtje met Lies; 11.00 Aivinne's pop special; 12.00 noticurom (int.); 12.10 noticurom (local); 12.20 bekende orkesten; 12.50 reklame-hoekje; 13.00 nieuws; 13.10 aanv. muz.; 13.30 Hubentud na marcha; 14.00 hitparade; 15.30 fiesta en el hogar.

* * * * *

RADIO CARACAS T.V.: 08.30 televisión educativa; 11.30 kimba; 12.00 la clave de alejo; 13.00 el tiempo es oro; 14.00 el principe Dinosaurio; 14.30 don gato y su pandilla; 15.00 tiroloco; 15.30 princesa caballero; 16.00 Johnny Quest; 16.30 fantasmagórico.

ARUBA

RADIO ANTILIANA: 04.30 musica religioso y musica di cowboy; 06.00 ban trabao den compania di bo compañera constante Radio Antiliana; 06.45 rev. Dennis Hilliman; 08.00 momento criollo (musica y poesia Antiliana); 08.30 musica y conseho pa tur automobilista; 08.45 dutch machine shop; 09.00 noticias OTABS: 09.15 show musical Esperanza discount house; 09.45 anuncios; 10.00 exitos musical Macorisana y int. supermarket; 10.40 pader Heiliger; 11.00 Mexico cantando pa Baby Bakery; 11.45 variacion musical; 12.00 oracion di merdia pader Jansen y minicuenta pastoor Van Veen; 12.10 seccion informativo; 12.30 noticia Viana; 13.00 noticia Datsun; 13.15 fiesta calypso; 14.00 fiesta Antiliana; 16.00 hit parade Antilian Motors; 16.15 exitos tienda nueva reforma; 16.30 anuncio comercial; 16.45 noticia Lago Oil and Transport Co.

RADIO KELKBOOM: 07.00 opening; 07.02 bon dia cu alegria; 07.15 noticias int. na pap.; 07.30 musica instrumental; 08.00 seleccion musical cu disco latino; 08.30 cumpleaños feliz; 09.15 noticia social; 09.30 musica variá; 10.00 noticia int.; 10.15 ritmo latino; 10.30 progr. Niki Habibe jr.; 11.00 noticia local; 11.10 ritmo latino; 11.30 musica int.; 12.00 musica variá; 12.15 noticia int. 12.30 musica variá; 12.45 noticia local; 13.00 variacion musical cu ritmo latino; 13.30 mei ora cu boleros; 14.00 seleccion musical; 14.15 topical tunes; 15.00 noticia int. (rip.); 15.15 variacion musical; 15.45 musica su sabor azteca; 16.00 progr. di int. y La Macorisana Supermarket; 16.15 musica mejicana; 16.30 noticia local; 16.45 cocktail musical.

VOZ DI ARUBA: 06.00 opening; 06.05 country western & instrumentel music; 06.15 rancheras; 06.45 boleros; 07.00 noticias na pap.; 07.15 variacion; 08.00 discorama; 12.00 noticias hulandes local y int.; 12.30 noticia local na pap.; 12.50 noticia local (pap.); 13.00 instrumental; 13.15 rancheras; 13.30 hit parade; 16.00 noticia local; 16.30 felicitaciones; 16.45 boleros.

RADIO VICTORIA: 06.00 opening; 06.15 e bijbel habrí; 06.30 el gran mensaje; 06.45 cruzada; 07.00 musica sagrado; 07.05 llama a la conciencia; 07.10 noticias español; 07.30 nieuws (eng.); 07.50 christian emphasis; 08.00 newsbreak AP; 08.05 bo musica favorito; 09.00 ultimas noticias; 09.15 de grazige weide; 09.30 meditacion cristian; 09.45 psychology for living; 10.00 newsbreak-AP; 10.05 morning melodies; 10.30 God's news behind the news; 10.45 intercession for Israël; 11.00 newsbreak-AP; 11.05 melodias di merdia; 12.00 ultimas noticias; 12.10 noticia di deporte; 12.25 time-life; 12.30 news (eng.); 12.50 daily bread; 13.00 ultimas noticias; 13.05 concert hall; 14.00 newsbreak-AP; 14.05 afternoon musicale; 14.45 quiet time; 15.00 newsbreak-AP; 15.05 ensueños musicales; 16.00 It's all yours; 16.30 baptist hour.

Beba-cao ABU

WILLEMSTAD. — Een delegatie van de Curaçaose vakbond Beba heeft gisteren op Aruba het cao-overleg afgerond met de directie van het Arubaanse kantoor van de Antilliaanse Bank-Unie. Deze cao voor ongeveer 75 man personeel zal spoedig getekend kunnen worden. Het overleg is voorspoedig verlopen en had plaats op 18, 19, 21 en 27 januari. De delegatie bestond uit voorzitter Norman Macares, secretaris Doran en adviseur H. (Bèbè) Rojer. De vakbond Beba voor personeel bij bankinstellingen en verzekeringsmaatschappijen gaat zich op deze manier ontwikkelen tot een Antilliaanse bond.

SAMBUMBU

Heilig Hart. In de afbeelding van Kristus met een hart op de borst zien velen een gewone heilige. "Erg veel mensen bidden tot het Heilig Hart van Jezus en houden novenen. Maar het is een heilige die zwaar geleden heeft. Ook alle vereerders hebben veel lijden te verduren, vooral hartkwalen. Maar ook zijn alle oprechte Heilig Hart-vereerders door en door goede mensen en hebben veel geduld. Ik ken een vereerdster die veel fruit en andere zaken uitdeelt aan zieken".

San Marco met de Leeuw is een zeer bekende heilige. Hij wordt aangeroepen tegen alle soorten vijanden. Ontzaglijk veel mensen houden een noveen tot hem. Ze schrijven de namen van al hun vijanden op een papiertje. Hebben ze er een foto van, dan leggen ze die ondersteboven bij het papiertje, leggen er een klinker op en branden een kaars op die klinker. Als je dat negen dagen doet en erbij bidt, win je het van al je vijanden."

P.B.

Niet in geval van conflictsituaties

REGERING NEEMT SER-ADVIES CESSANTIA OVER

Regeling voor uitkering bij ontslag naar Staten

WILLEMSTAD — Bij haar advies van 8 november aan de regering, heeft de Sociaal Economische Raad het voorstel gedaan het BW van de Nederlandse Antillen aan te vullen met een regeling waarbij aan een werknemer, die buiten zijn toedoen om wordt ontslagen, een eenmalige uitkering in geld toe te kennen. Ook de regering acht de invoering van een dergelijke regeling — cessantiaregeling genoemd — uit sociaal oogpunt redelijk en wenselijk en heeft besloten het voorstel van de SER over te nemen en dit in de vorm van een wetsontwerp aan de Staten aan te bieden.

Niet letterlijk overgenomen

„De regering heeft het SER-advies overigens niet letterlijk overgenomen. De bepaling n.l. dat de werkgever alleen ingeval van dringende redenen wordt ontslagen van zijn verplichting om tot uitkering over te gaan, wordt te ruim geacht. Beter en duidelijk wordt naar de mening van de regering de bedoeling van het wetsvoorstel onder woorden gebracht wanneer daarin tot uitdrukking komt dat er een aanleiding moet zijn welke gelegen is in het gedrag van de werknemer welke de werkgever naar zijn verplichting tot uitkering ontslaat.

Tevens leek het billijk t.a.v. een eventueel verlate uitkering een soortgelijke procedure toe te passen als die welke geldt m.b.t. de renteberekening over het bedrag van de verschuldigde schadeloosstelling.

De regeling gaat uit van „normale" d.w.z. niet op een conflictsituatie gebaseerde gevallen, dus b.v. wanneer een werkgever met inachtneming van alle vereiste wettelijke bepalingen een voor onbepaalde tijd met een werknemer aangegane dienstbetrekking zelf tegen zijn zin in moet opzeggen om de invloeden welke worden bepaald door omstandigheden die zijn gelegen buiten de directe verhouding werkgever-werknemer eerstgenoemde nopen zijn activiteiten te beperken.

Rechten

Zich baserende op de aangegeven uitgangspositie kan men zich voorstellen dat een werknemer voorts aanspraak op uitbetaling der uitkering kan maken bij b.v. de beëindiging van het dienstverband na het verstrijken van de duur waarvoor de arbeidsovereenkomst werd gesloten, of bij beëindiging door de werknemer wegens een door de werkgever aan hem gegeven dringende reden. Evenzeer kan hij zijn rechten doen gelden indien hij zich niet kan verenigen met de inhoud van een nieuwe totstandgekomen collectieve arbeidsovereenkomst, een arbeidsreglement of wijziging daarvan, en om die reden de dienstbetrekking wenst te beëindigen.

Tenslotte kan men zich indenken dat tevens uitkering dient te geschieden wanneer de ontbinding van de arbeidsovereenkomst door de rechter wordt uitgesproken, hetzij wegens wanprestatie van de werkgever, hetzij dat laatstgenoemde om ontbinding heeft verzocht wegens veranderingen in de omstandigheden, hetzij dat de werknemer daarom verzocht wegens een door de werkgever aan hem gegeven dringende reden. Deze opsomming van voorbeelden is niet beperkend bedoeld.

De werknemer zal daarentegen in het algemeen geen recht op de uitkering kunnen doen gelden indien hij de werkgever een dringende reden heeft gegeven om de dienstbetrekking te beëindigen, dan wel indien de arbeidsovereenkomst door de rechter ontbonden wordt verklaard hetzij wegens wanprestatie van de werknemer, hetzij op verzoek van de werknemer wegens veranderingen in de omstandigheden hetzij op verzoek van de werkgever wegens een dor de werknemer aan hem gegeven dringende reden.

Eligio Rosario:

Niet in hoek te drukken

WILLEMSTAD. — CBH-bestuurslid Eligio Rosario heeft tegenover de Amigoe verklaard, dat hij ook na zijn aftreden als bestuurslid bereid zal blijven op te komen voor de belangen van de havenarbeiders. Maar nooit zal hij bereid zijn zich door hen in een hoek te laten drukken doordat zij hem voor een karretje willen spannen, waarvan duidelijk is, dat het niet goed in elkaar zit. „Ik ben vanaf mijn achttiende jaar in de haven werkzaam. Ik ben nu dertig jaar. Als je ouder wordt bekijk je de zaak serieuser. Ik heb de laatste vijftien jaar gestreden voor de havenarbeiders. Steeds met open vizier. Maar dat wil niet zeggen, dat ik over me heen laat lopen", aldus de heer Rosario. Deze verwees naar hetgeen zijn strijdmakker Bèbè Rojer overkomt in een andere bond. Daar behandelt een groep ontevreden overheidsarbeiders de heer Rojer nu als een voetveeg. Hij is voor hen opgekomen en nu krijgt hij een trap na. „Dit zal mij niet overkomen", aldus de heer Rosario. Als het om een rechtvaardige zaak is, wil hij strijdbaar blijven, maar hij denkt er niet aan zich voor incorrecte dingen te laten gebruiken. Uiteindelijk moet je realist blijven, meent hij. Hetgeen nu zijn collega Bèbè Rojer overkomt versterkt hem in zijn opvatting.

Rechter voor vraag:

Marihuana-smokkel of toevallig samenspel

WILLEMSTAD. — Op verzoek van zijn advocaat de heer E. Zielinski werd twee weken geleden de behandeling van de marihuanazaak tegen beklaagde J. uitgesteld om meer getuigen te horen, wat overigens gisteren toch niet is gebeurd. Deze beklaagde wordt ervan beschuldigd op 16 oktober van het vorig jaar acht kilo marihuana op Curacao te hebben willen invoeren. Volgens zijn raadsman was het Openbaar Ministerie in deze zaak zeer slordig te werk gegaan en had men bij lange na niet genoeg bewijsmateriaal om beklaagde te veroordelen. De officier van justitie hield uiteraard vol dat dit wel het geval was en de rechter verwierp het verzoek van de raadsman om beklaagde onmiddellijk op vrije voeten te stellen. Hij vond dat de aanwijzingen tegen beklaagde op het eerste gezicht zo sterk waren dat hij geen reden zag om beklaagde op vrije voeten te stellen. De belangstelling op de publieke tribune was zowel de vorige keer als deze keer opvallend groot.

Officier: toevallig sterke relaties; voor raadsman geen bewijs

Op zestien oktober was beklaagde vanuit Curaçao via Aruba naar Jamaica vertrokken waar hij was uitgestapt. Hij was maar even op Jamaica gebleven, want dezelfde dag nog vloog hij weer terug naar Curaçao. Op hetzelfde vliegtuig waarmee hij uit Jamaica naar Curaçao was gekomen waren ook twee koffers, die hier echter op het vliegveld werden gelaten. Toen het vliegtuig naar Aruba doorvloog kreeg men daar een telefoontje uit Curaçao van een tot nu toe onbekend gebleven persoon, die verzocht de koffers naar Curaçao terug te vliegen, omdat ze per vergissing op het vliegtuig waren gebleven. Zulks geschiedde en toen de koffers hier arriveerden stond er een man in de aankomsthal, die aan twee passagiers, die met hetzelfde vliegtuig waren meegekomen verzocht de koffers voor hem op te halen. Deze passagiers werden later als getuige opgeroepen voor de rechter doch alleen een van hen, een zekere W. door een samenloop van omstandigheden verhoord.

Spoorloos verdwenen

Hij vertelde dat hij door de douane was tegengehouden toen hij de koffers naar de meneer wilde brengen, die erom gevraagd had. Die meneer was niet de beklaagde J. maar een andere persoon, ook W. genaamd. Toen hij aan deze W. duidelijk maakte dat de douane de koffers wilde openen was inmiddels een tweede man op het toneel verschenen en dat was wel beklaagde J. Die zou nadat hij gehoord had dat er moeilijkheden met de twee koffers waren, hebben verklaard om de koffers dan maar te laten zitten. De persoon die aan de passagiers W. het eerst om de koffers had gevraagd was wel door de politie verhoord maar was niet voor de rechter verschenen, omdat hij op de een of andere manier spoorloos zou zijn verdwenen. Tegenover de politie had hij eerder verklaard dat hij beklaagde J. op de bewuste 16 oktober naar het vliegveld had gebracht en dat hij die dag diens auto had gehouden. Afgesproken was toen dat hij J. diezelfde dag nog van het vliegveld zou gaan halen.

Deze verklaring was echter geheel in strijd met die van beklaagde J. zelf, die vertelde dat hij niet van plan was geweest dezelfde dag naar Curaçao terug te keren. Hij had plotseling zin gekregen in een reis naar Jamaica, maar toen hij eenmaal op Jamaica was had hij even plotseling zin gekregen om meteen maar weer naar Curaçao terug te gaan.

Merkwaardig

Merkwaardig was dat zijn vriend juist toen hij aankwam op het vliegveld net bij de auto stond om hem op te wachten. Hoe hij geweten kon hebben dat beklaagde plotseling zin had gekregen om dezelfde dag nog naar Curaçao terug te komen, als dat niet afgesproken was, werd tijdens de zitting niet geheel duidelijk. Duidelijk was ook niet hoe het kwam dat beklaagde later op de dag, toen de twee bewuste koffers met marihuana uit Aruba arriveerden net op dat tijdstip weer op het vliegveld stond. Naar hij zei had hij een afspraak met een dame, die hij moest afhalen, maar die niet was verschenen. Duidelijk was ook niet hoe hij een afspraak kon hebben om iemand af te halen als hij oorspronkelijk van plan was geweest een poosje op Jamaica te blijven.

Voor de officier van justitie stond vast dat te oordelen naar de labels de twee in beslag genomen koffers vanuit Kingston op Curaçao waren gearriveerd en dat beklaagde J. aan boord van datzelfde had gezeten. Vast stond voor hem ook, dat beide koffers naar Aruba waren doorgevlogen en dat dat was gebeurd om de voorkomen dat de koffers zouden worden onderzocht. Bagage uit Aruba word namelijk zelden of nooit onderzocht in tegenstelling met bagage uit het buitenland. De officier vond dat de lijn tussen beklaagde J. en de koffers toevallig wel erg sterk was.

Misdadig

Hij baseerde zich ook op de verklaringen van de getuige W. die een zeer duidelijk beeld gaf van wat de rol van beklaagde in verband met de koffers was geweest. Het relaas van de andere getuigen ondersteunden alleen maar de verklaringen van deze getuige. Nog een ander bewijs tegen beklaagde J. vormde het feit dat in een der beide koffers een enveloppe had gezeten die aan beklaagde was geadresseerd. De officier wees erop dat beklaagde herhaaldelijk was betrapt op leugens en dat er genoeg duidelijke bewijzen van zijn schuld zijn behalve dan zijn eigen verklaringen. De hoeveelheid van acht kilo marihuana noemde de officier uiterst misdadig en dit legde voor hem zoveel gewicht in de schaal dat hij ook rekening houdende met de allesbehalve blanco strafkaart van beklaagde een gevangenisstraf van twee jaar en zes maanden eistte.

De raadsman was niet te spreken over de bewijsvoering van het O.M. welke hij slordig en onafgewerkt noemde. Zo had volgens hem het telefoontje van Curaçao naar Aruba gechekt kunnen worden en was er ook geen enkel bewijs van of de koffers nu in Miami of in Kingston aan boord van het vliegtuig waren gezet. Bepaald niet gelukkig was hij verder met het feit dat een van de belangrijkste getuigen nu onvindbaar bleek en dat de rechercheur, die hij als getuige had willen hebben net op die dag ziek was. Uiterst merkwaardig vond de raadsman ook het verhaal van de passagier aan wie was gevraagd om hier op het vliegveld de koffers langs de douane te dragen. Deze man had verklaard dat hij samen met een vriend die dag naar Aruba was geweest om daar auto-onderdelen te kopen. Moesten ze alleen voor dat doel nu een hele dag op Aruba blijven, vroeg de raadsman zich af en waren die onderdelen hier op Curaçao niet te krijgen? Nergens waren de verklaringen van deze getuige te controleren.

Ook niet te controleren was het verhaal van de onvindbare getuige, die had verteld, dat hij de tickets van de bewuste koffers van beklaagde had gekregen. De verklaring van het O.M. dat het onmogelijk was geweest na te gaan of de koffers nu in Miami of Kingston aan boord van het vliegtuig waren gekomen kon de raadsman niet overtuigen daar hij toevallig wist dat de tickets die in Miami aan de koffers werden bevestigd bijvoorbeeld een heel andere kleur hadden dan die in Kingston werden gebruikt. Voor de aan beklaagde geadresseerde enveloppe die in de koffer was gevonden had hij verschillende verklaringen, die eventueel van toepassing zouden kunnen zijn om het een en ander te verklaren. Voor de schoenen die eveneens in een der koffers hadden gezeten en die beklaagde toevallig pasten had hij geen goed woord, omdat er bendes mensen rondliepen die dezelfde maat hadden. Alles bij elkaar was er feitelijk totaal geen bewijs om aan te geven dat beklaagde hier op Curaçao marihuana heeft ingevoerd, aldus de raadsman, die even later wel bereid bleek toe te geven dat beklaagde geen lieve jongen is en dat hij wel bekend zou zijn in de drugwereld. Het kon wel zijn dat hij inderdaad had meegeholpen aan deze marihuanasmokkel en het kon zelfs zijn dat hij de hoofdschuldige was, maar dan moest dat toch bewezen worden, zo benadrukte de advocaat. Omdat beklaagde ook marihuanabezit ten laste was gelegd wees hij erop dat de hoeveelheid marihuana op beklaagde aangetroffen miniem was geweest en dat marihuanaroken op Curaçao nu wel algemeen was, ook in gegoede kringen. De grote gevangenisstraffen in dit verband vond hij overdreven. Hij verzocht tenslotte beklaagde die al twee maanden in voorarrest zat onmiddellijk op vrije voeten te stellen, wat dus niet gebeurde. De uitspraak in deze zaak is op 9 februari.

Bijeenkomsten voor afgestudeerden

WILLEMSTAD — Al enige tijd worden voor de afgestudeerden van de Akademia Pedagogiko bijeenkomsten gehouden op de zaterdagochtenden waarbij ze door de leerkrachten door de beginperiode op school en hun eerste ervaringen voor de klas worden geholpen. Gesproken wordt ondermeer over de wijze van cijferbepaling, over het aanpakken van het probleem waarbij kinderen van zeer verschillende niveau in één klas zitten, over de moeilijkheden bij het taalonderwijs en de overladenheid van het leerplan. Zaterdag wordt weer vanaf negen uur 's morgens de bijeenkomst voortgezet met als voornaamste gespreksonderwerp het rekenonderwijs in de verschillende leerjaren.

PUBLIEK WAS HET NIET HELEMAÁL EENS MET JURY

Tumbacontest door Erwin Kastaneer gewonnen

WILLEMSTAD. — Erwin Kastaneer als winnaar van het tumbacontest welke gisteravond in Roxy gehouden werd, kwam voor velen als een verrassing aan. Door de jury werd hij beloond met 490 punten. Zijn naaste concurrent Carlos St. Jago, die begeleid werd door het Combo „C", kreeg 485 punten terwijl Celsio Calmes, sterzanger van de Summits derde werd met 480 punten.

De tumba-nummers („Den carnaval" en „Pitá pitá") van Erwin Kastaneer, die zichzelf op de drums begeleidde en daarbij muzikale ruggesteun kreeg van het Super Combo Kastaneer, werden door hem met verve op de planken gebracht. De muziek was pittig en de woorden van de tumba-liedjes waren welgekozen. Vooral „Pitá pitá" viel in de smaak van het publiek, omdat hierin een actueel onderwerp (ook op Curacao) werd aangesneden, n.l. het druggebruik. „Pitá pitá" zal dit jaar als „roadmarch" worden gebruikt in de grote carnavalsparade van 13 februari, en daar is deze tumba zeker wel geschikt voor.

Met alle bewondering voor Erwin Kastaneer hadden wij gisteravond toch de indruk dat niet iedereen content was met de uitslag. Dit kwam doordat velen aanvankelijk de mening waren toegedaan dat Boy Dap, winnaar van het vorig jaar (met „Beshé), wederom met de eer zou gaan strijken. Ook Ludwig Sampson behoorde tot één van de „gedoodverfde" favorieten. Gezegd mag worden dat de indruk die beiden (ze werden begeleid door „Estrellas del Caribe") met hun tumba's hebben achtergelaten uitstekend was. Zij kregen ook het meeste applaus; niet verwonderlijk want deze twee heren hebben in het verleden menig danszaaltje of theater op hun kop gezet met hun „hot numbers". Dit keer werd echter niet door het publiek beslist, maar door een jury die uit drie man bestond. Het verbaasde toch wel iedereen dat niet eens een derde plaats goed voor de favorieten was. Maar bij elke wedstrijd hoort er een winnaar; in dit geval Erwin Kastaneer die de titel van „Tumba-ambassadeur" met recht mag dragen.

Rifstadion

Theater Roxy was gisteravond tot de nokken gevuld, en gezien de vrij hoge toegangsprijzen (f. 5,— en f. 3,50) mag gezegd worden dat het comité een vrij aardig centje heeft binnengehaald waardoor het mogelijk is het hoofd nog boven water te houden (met het oog op de vele onkosten.) Wij zouden het comité willen aanraden om het volgend jaar het tumbacontest in het Rifstadion te houden waardoor meer mensen getuige kunnen zijn, want gisteravond moesten velen onverrichterzake naar huis terugkeren omdat de toegangskaarten uitverkocht waren.

BTG-vergadering voor werksters

WILLEMSTAD. — In het vakbondscentrum Felis Chacuto wordt maandagmiddag een vergadering belegd door het bestuur van de B.T.G., welke speciaal bestemd is voor de werksters bij de overheid. De bijeenkomst begint om vijf uur.

Meer malversaties op St Maarten

PHILIPSBURG. — Naar nu pas officieel bevestigd wordt heeft dezelfde werkgever die door zijn boekhouder voor vijfentwintig mille benadeeld werd, zoals de Amigoe berichte, al eerder aangifte gedaan van diefstal of verduistering van een bedrag van tachtigduizend gulden door een man uit Trinidad. Dit zou ook geschied zijn door het uitschrijven van te hoge cheques waarvan een deel van het bedrag weer naar de „werknemer" terugvloeide en andere onregelmatigheden met de boekhouding. Deze verdachte zou zich thans in Europa bevinden en via Interpol tracht de politie op Sint Maarten hem naar Sint Maarten terug te krijgen om het onderzoek te kunnen voltooien en hem een plaatsje naast zijn „collega" te geven.

Verkeerscontrole op Sint Maarten

PHILIPSBURG. — Zaterdagmorgen heeft de politie een routine controle gehouden op één van de weinige wegen op Sint Maarten waar de auto's zonder groot gevaar boven de maximale snelheid van vijftig kilometer uitkomen. De Unionroad tussen Koolbaai en de Franse grens. In totaal werd tegen vierenveertig personen wegens te hard rijden procesverbaal opgemaakt. De afgelopen week vond een vrij groot aantal aanrijdingen plaats waarvan bij twee de invloed van sterke drank de oorzaak was. Daarvan reed de eerste ook nog zonder rijbewijs en liep zijn auto 125 gulden schade op. De ander ging op de weg van Philipsburg naar boven Prinsenkwartier over de hop en verdween in de zoutpan. Een paar flinke builen, tweeduizend gulden schade en een bekeuring maakte het allemaal wel een erg dure borrel. Niet eens gesproken van de kater.

Minister Essed vervroegt reis

PARAMARIBO. — Naar het A.N.P. te [illegible] vernee[illegible] Essed [illegible] Nederland niet een week verschoven, maar juist met een week vervroegd. De bewindsman zou aanvankelijk pas op 9 februari vertrekken. De vertrekdatum is nu echter bepaald op 2 februari. Door een „communicatie-storing" werd enkele dagen geleden bericht, dat minister Essed tezamen met zijn Surinaamse collega van Financiën, H. S. Radhakishun, op woensdag 26 januari naar Den Haag zou reizen.

Dia 29 di Januari 1972 nos mayornan

EVERALDO i AVELINA CROES–VROLIJK

lo celebra nan Boda di Plata.

Na es ocasion aki lo tin un sacrificio di misa dia 29 di Januari den misa di Sagrado Corazon na Savaneta pa 7.00 di anochi.

Nan jiunan: Yolanda, Yvon, Myriam, Lupina, Hellen, Ruben, René, Jorge, Charlotte, Joselito, Randy, Désiree, Lisette y Cor en André.

25 jaar

MEDEDELING

MEDEDELING voor besturen van sportbonden, verenigingen en andere organisaties op Aruba:
Wij verzoeken U beleefd voortaan uw berichten en bekendmakingen rechtstreeks aan onze redactie te willen sturen, hetgeen vertraging in de berichtgeving voorkomt. Het beste kunt U verslagen e.d. op ons kantoor aan de Nassaustraat 110 bezorgen. Korte berichten kunt U doorgeven via het telefoonnummer: 1233.

REDACTIE AMIGOE DI ARUBA.

AGENDA ARUBA

KANTOOR AMIGOE DI ARUBA — NASSAUSTRAAT 110, TEL.: 1233; NA KANTOORUREN, TEL.: 1639 — 2950.

Losse nummers van de Amigoe zijn op Aruba dagelijks verkrijgbaar bij het kantoor van Amigoe, Nassaustraat 110; voorts in Oranjestad bij Refresquería van Sepp Wever; La Fama en La Popular; Winkels Giftshop op de Beatrixluchthaven; Edwins Drive-In te Savaneta; Nicolas Store, San Nicolas; De Wit Store in Dividivi; Manchebo-, Sheraton-hotel en Aruba Caribbean-hotel en Holiday Inn Drugstore.

TAXICENTRALE: 24 uur per dag. TEL. 2116 of 1604.

BIOSCOPEN
ORANJESTAD: De Veer: 20.30 The lady in the car with glasses and a gun (18 jr); 24.00 The man with icy eyes (18 jr). Rialto: 20.00 The last grenade (14 jr). BALASHI: Drive-In: 20.30 en 24.00 Zeppelin (18 jr). SAN NICOLAS: Principal: 20.30 The snake people (14 jr); 24.00 A man called Dakota (18 jr).

WIT-GELE KRUIS:
DAKOTA EN ORANJESTAD: zr Francina; NOORD EN ORANJESTAD: zr Felicitas; SANTA CRUZ EN PARADERA: zr Ludovic; SAVANETA EN BRAZIL: zr Michaela; SAN NICOLAS: zr Ludovic; SAN PEDRO-HOSPITAAL, TEL.: 2200.

BOTICA'S:
ORANJESTAD: Oduber, TEL.: 1780; SAN NICOLAS: San Lucas, TEL.: 5119.

WIJKGEBOUWEN:
ORANJESTAD, TEL.: 3168; SAN NICOLAS, TEL.: 5906; SANTA CRUZ, TEL.: 8288.

DIVERSEN
CARIBECLUB: 20.00 kegelcompetitie.
Y.M.C.A.: 20.00-21.00 rolschaatsen - volwassenen - clubgebouw.
S.A.C.: 20.00 tumbacontest en show - Wilhelminastadion.
TENTOONSTELLING: 18.30-20.00 werkstukken van handenarbeid en tekeningen - leerlingen scholen Noord - club Don Bosco.
RAPIDCLUB: 20.00-03.00 verkiezing jeugdkoningin, na afloop dansen, MUZ.: The Young Adventurers en de Trupialen.

ZATERDAG

DIVERSEN
LUCHTPOSTSLUITING: 14.30 voor New York; 15.30 voor Europa - hulppostkantoor Beatrixluchthaven. (Sluiting van aangetekende stukken één uur vóór postsluiting.)
ARUBA KARTINCLUB: 16.00-18.00 open voor leden - banen Go Kart, Wajacá.
AANKOMST: Zweeds militair schip - Oranjestad.

SPORT
TENNIS: demonstratie: Venezolaans kampioen Jorge Andrew vs Breus Blom - herenenkel; Andrew/Ad Spruit vs Breus Blom/Leslie Howell - herendubbel, na afloop bekeruitreiking aan kampioen en subkampioen A.L.T.B. - Elmarbanen, Balashi.



RIO DE JANEIRO. — Het zal zeer moeilijk zijn voor de landen die hun territoriale wateren willen uitbreiden tot tweehonderd mijl. Zij moeten echter volhouden hoe het resultaat ook zal zijn van de conferentie van het zeerecht die volgend jaar in Geneve wordt gehouden", aldus de Braziliaanse jurist Vicente Rao, president van het inter-Amerikaanse juridische comité(CJI) dat op het ogenblik in Rio de Janeiro bijeen is.

„Men voert het voorwendsel aan dat de uitbreiding van de wateren eenzijdig gebeurt, maar niemand heeft nog kunnen aantonen dat het internationaal recht geen waarde toekent aan eenzijdige besluiten. Niemand heeft ook ooit de beslissing van de Verenigde Staten aangevochten om de territoriale wateren van drie tot zes mijl uit te breiden voor de scheepvaart en tot twaalf mijl voor de visserij, zo vervolgde hij. De president van de CJI stelde ook dat de Latijnsamerikaanse landen die de stelling van de tweehonderd mijl territoriale wateren verdedigen uit wettige zelfverdediging tegen de aanvallen op hun bestaan en ontwikkeling.

SANTIAGO DE CHILE. — Venezuela is de officiële onderhandelingen begonnen voor de toetreding tot het „akkoord van Cartagena" (de zgn. Andesgroep), zo blijkt uit een communiqué van de Venezolaanse regering verstrekt van het permanente secretariaat van de Latijnsamerikaanse vrijhandelsassociatie (ALALC) in Montevideo. Tot de Andesgroep behoren Chili, Peru, Bolivia, Ecuador en Colombia. Inmiddels hebben ook bankiers uit Venezuela zich al gevoegd bij een vergadering van de bankiers van de Andesgroep, die op het ogenblik in Santiago de Chili wordt gehouden. Onderwerp van de besprekingen zijn de versterking van de banden binnen de groep om sterker naar buiten op te kunnen treden.



Lions 24 jaar

ORANJESTAD. — In de Curaçaoroom van het Aruba Sheraton-hotel hielden de Aruba Lions woensdagavond een speciale dinner-bijeenkomst in verband met de 24e verjaardag van de club. Door verschillende sprekers werd gewezen op de belangrijke plaats die de Arubaanse leeuwen in de loop der jaren in de gemeenschap hebben ingenomen.

De bijeenkomst werd bijgewoond door de Moeder van het Jaar, mevrouw Anny Ecury—Ernst, Lionskoningin Arline Oehlers, zône-voorzitter Donny Bakhuis, voorzitter Curaçao Lionsclub Eddy de Jongh en mede-oprichter van de Arubaanse club Fechi Moron uit Curaçao. Voorzitter Horacio Oduber sprak zijn voldoening uit om het feit dat de Lions met Lionessen weer de verjaardag konden vieren en sprak speciale woorden van welkom tot de heer Leo Berlinski, die met Mario S. Arends nog de enige charterleden zijn die lid van de club zijn. Van vice-gouverneur Lionel Axon uit Bonaire werd een telegrafische gelukwens ontvangen.

Initiatieven

In een korte toespraak memoreerde de heer Erwin Oehlers hoe 24 jaar geleden wijlen José Walfanzao het initiatief nam tot oprichting van de Aruba Lionsclub, hetgeen in de Flamingo-room plaats vond (thans Trocadero). Hij haalde diverse activiteiten aan waardoor de Lions in de afgelopen jaren de Arubaanse gemeenschap hebben gediend en hoopt dat de Lions hun werk zullen blijven voortzetten.

Van Lion Van Hestenen uit Den Haag werd een brief ontvangen, dat in de loop van dit jaar tien echtparen een bezoek aan de Antillen zullen brengen. Voorts werd meegedeeld, dat op 27 februari de kabinetsvergadering in Valera wordt gehouden, terwijl de derde zône-vergadering op 18 maart op Bonaire plaats vindt. Voorzitter Eddy de Jongh vertelde dat de Curaçao Lions hun 26e verjaardag in hotel Curaçao Intercontinental gaan vieren en dat oud-gouverneur Oscar Marugg als gastspreker wordt uitgenodigd.

Koningin Arline Oehlers en zônechairman Donny Bakhuis boden eveneens gelukwensen aan. De heren Erwin Oehlers en Everet Beaujon ontvingen nog een onderscheiding voor werkzaamheden in het verleden voor de club verricht.

Kind met schrik vrij na aanrijding bij oversteken

ORANJESTAD — Op de weg van Oranjestad naar Tanki Leendert werd in de morgenuren een zesjarige jongetje aangereden. Dit stak de weg over en liep tegen een aankomende auto op. Met de schrik en enige schaafwonden kwam het kind er nog goed van af.

Op Ponton reed de bestuurder van een auto tegen de gasolinepomp en veroorzaakte een schade van tweehonderd gulden. De bestuurder reed door na het gebeuren. De zaak is in onderzoek.

Op de kruising van Seroe Jantchi verleende de bestuurder van een personenwagen geen voorrang. Schade: vijftienhonderd gulden.

Gemeld werd dat in de middaguren de bestuurder van een personenwagen op de weg van Oranjestad naar Santa Cruz ter hoogte van Morgenster op zes schapen was gereden. De schapen overleden ter plaatse.

Wegomlegging Noord-O'stad

NOORD — De commissaris van politie maakt bekend dat ingaande aanstaande maandag het verkeer van Noord naar Oranjestad via het weggedeelte vanaf het kruispunt te Tanki Leendert niet meer mogelijk zal zijn. Deze weg wordt in verband met reparaties aan het wegdek tijdelijk geheel afgesloten. Verkeer van Noord naar Oranjestad wordt via de boulevard en Bubali geleid. Het verkeer van Oranjestad naar Noord blijft via Tanki Leendert gaan. Een en ander is met borden aangegeven.

Gezaghebber Henriquez onderscheiden

ORANJESTAD — Voor de lunch, welke het bestuurscollege van Aruba gistermiddag in het Aruba Caribbean hotel aan de minister van Buitenlandse zaken van de Dominicaanse Republiek dr J. M. Fernandez en zijn gevolg aanbood, heeft de minister aan gezaghebber Oscar S. Henriquez de onderscheiding uitgereikt van het Grootkruis in zilver in de orde del Merito de Duerte, Sanchez y Mella. Bij deze uitreiking waren naast de Dominicaanse gasten eveneens aanwezig de ministers drs H. R. Dennert, Leo Chance, F. J. Tromp en D. G. Croes, leden van het bestuurscollege en enige Dominikaanse families die reeds vele jaren op Aruba woonachtig zijn.

De minister hield een korte toespraak en overhandigde aan Aruba's eerste burger de onderscheiding, waarvoor de gezaghebber in een toespraak bedankte.

Gistermiddag is het Dominikaanse gezelschap, na gewinkeld te hebben, naar Curaçao vertrokken.

Van Dijk naar Veiligheidsdienst

1 februari wordt het hoofd van de Justitiele dienst in Oranjestad onderinspecteur P. J. van Dijk overgeplaatst naar de Veiligheidsdienst op Aruba. Zijn opvolger bij de Justitutionele dienst in Oranjestad wordt de heer D. W. Heskens die kortgeleden werd bevorderd tot onderinspecteur van politie.

De heer Van Dijk is de laatste tijd iedere morgen opgetreden als woordvoerder van de politie bij de informaties die aan de pers werden verstrekt. Hij deed dit altijd op zeer prettige en begrijpende wijze.

Preek Andre Kunze

ORANJESTAD — In de Sint Franciscuskerk van Oranjestad zal zaterdagavond in de avondmis van zeven uur en zondag onder alle missen de oud-kapelaan van de parochie pater B. Kunze spreken over zijn werk onder de Antilliaanse studenten in Nederland.

Ultimatum FTA aan

SAN NICOLAS — Het bestuur van de vakbond FTA heeft een telegram gezonden aan de superintendent van de baggermolen van de firma Henry Dubois & sons, die in de haven van San Nicolas en voor de kust te Savaneta voor Lago baggerwerkzaamheden uitvoert. In dit telegram wordt de heer H. W. Wilson eraan herinnerd dat tweeenveertig van de vierenveertig man personeel bij de FTA zijn aangesloten en dat op het verzoek van de FTA dd. 11 januari om te mogen komen praten geen antwoord werd ontvangen. De tijd wordt gegeven tot 1 februari om dit gesprek te voeren. Indien de FTA weer geen antwoord krijgt worden acties overwogen. Copie van het telegram werd gezonden aan landsbemiddelaar Hubert Lopez en de heer Joe Oduber die als agent van deze firma optreedt.



BEATRIXLUCHTHAVEN. — De Dominicaanse minister van Buitenlandse Zaken, dr J. M. Fernandez, vertoefde gisteren met zijn familie en gevolg, onder wie de Nederlandse ambassadeur in Santo Domingo op Aruba. Op de luchthaven werd het gezelschap ontvangen door een commissie van ontvangst onder leiding van gezaghebber Oscar Henriquez.





ORANJESTAD. — In de Bolivariana had gisteravond de verkiezing plaats van de districtskoningin van Oranjestad, waarvoor zich kandidaat hadden gesteld: Violeta Kock, Merry Luidens, Coleta Zsuchschen en Ingrid Agunbero. Na de verkiezing werd de nieuwe koningin, mej. Merry Luidens, door eilandssecretaris A. J. Booi jr gekroond.

Bisschop op Aruba

ORANJESTAD — De bisschop van Willemstad, mgr J. M. Holterman brengt dezer dagen een bezoek aan Aruba. Vanmorgen bezocht de bisschop het ANP-kantoor waarbij hij zijn complimenten uitsprak over de snelle nieuwsverbinding welke sinds een jaar via de ANP-telex tot stand is gebracht.

De heer Herbert Pietersz van het ANP-kantoor Willemstad zond ter gelegenheid van het bezoek van de bisschop een boodschap waarin hij bedankte voor de belangstelling en waarbij hij te kennen gaf dat het ANP zal verder gaan op de ingeslagen weg, teneinde de nieuwsvoorziening tussen de eilanden zo mogelijk nog te verbeteren.

Jump-up in Sta Cruz

SANTA CRUZ — Aanstaande zondagmiddag om half vier vertrekt vanaf de Estrellaclub een grote jump-up door de jeugd van Santa Cruz. Over de wegen van Santa Cruz gaat het naar de Connie Francisclub waar een dansfeest met beatband en steelband volgt. Aan de jump-up wordt deelgenomen door een brassband en een steelband. Bij de optocht zijn ook de jongedames die deelnamen aan verkiezing van districtskoningin van Santa Cruz van de partij.

Diefstal opgelost

ORANJESTAD — Twee jongemannen van achttien en twintig jaar werden aangehouden in verband met diefstal van de motor van een motorfiets. Zij hadden enige onderdelen nodig, en hadden deze van de gestolen motor gesloopt en de rest bij Boca Mahos in zee gestort.

Op de Eagle deed een man aangifte van diefstal van een batterij uit een fork-lift-truck.

FTA wil klaarheid over import van buitenlands personeel

ORANJESTAD — Met bezorgdheid constateert de FTA dat voor het keuken-personeel van het Aruba Caribbean hotel en het personeel van casino's van Holiday Inn Aruba en Aruba Caribbean hotel Amerikaans personeel naar Aruba wordt gebracht, terwijl ook Antillianen dit werk kunnen doen.

De FTA heeft hierover een telegram gezonden aan minister drs R. MacWilliam om Sociale zaken een onderzoek te laten instellen naar deze gang van zaken.

Douane-carnaval

ORANJESTAD — Traditiegetrouw gaat ook de Douane sportvereniging carnaval vieren. Zaterdagavond is er een dansavond in de club met muziek van het Oruba sextet.

Deze avond worden de kandidaten voor carnavalskoningin voorgesteld; te weten: de dames Gerta Kelly, Annie Kock en Fransisca Maduro. Op 5 februari is weer een dansavond met Koninginverkiezing, op 12 februari is er een gemaskerd bal met Ecos del Caribe terwijl op 13 februari deelgenomen wordt aan de grote carnavalsparade in Oranjestad met de Rising Sun steelband.

Zevens teams interscholair schaaktoernooi

ORANJESTAD — De uitslagen van de wedstrijden gespeeld door de Aruba schaakvereniging in de Eagleclub te Oranjestad zijn als volgt: Finalegroep: Houbraken — Pieters 1-0; Wim de Boer vs Reinstein 1-0 en Croes vs Hasell 1-0. In de reservegroep A: Martens vs de Ruyter 1-0; Reservegroep B: Beyde vs Boesem 1-0; Henriquez vs Overdijk 1-0 en Dentz vs Stroebel 1-0.

Op het ogenblik wordt een reservegroep geformeerd voor nieuwe leden. Het is niet nodig voor deze groep om reeds wedstrijdervaring te hebben. Iedereen is welkom en men kan zich aanmelden bij de heer Wim de Boer, Congoweg 90, tel. 5947.

Voor de interscholaire schaakcompetitie hebben zich tot op heden aangemeld:

Mon Plaisir College, John Wesley College, Augustinus College en combinatie Filomena College en Abraham de Veerschool, ieder met een team en Colegio Arubano met minimaal drie teams.



EDWINA HENRIQUEZ



INGRID RAS



ANNIE v.d. LINDE

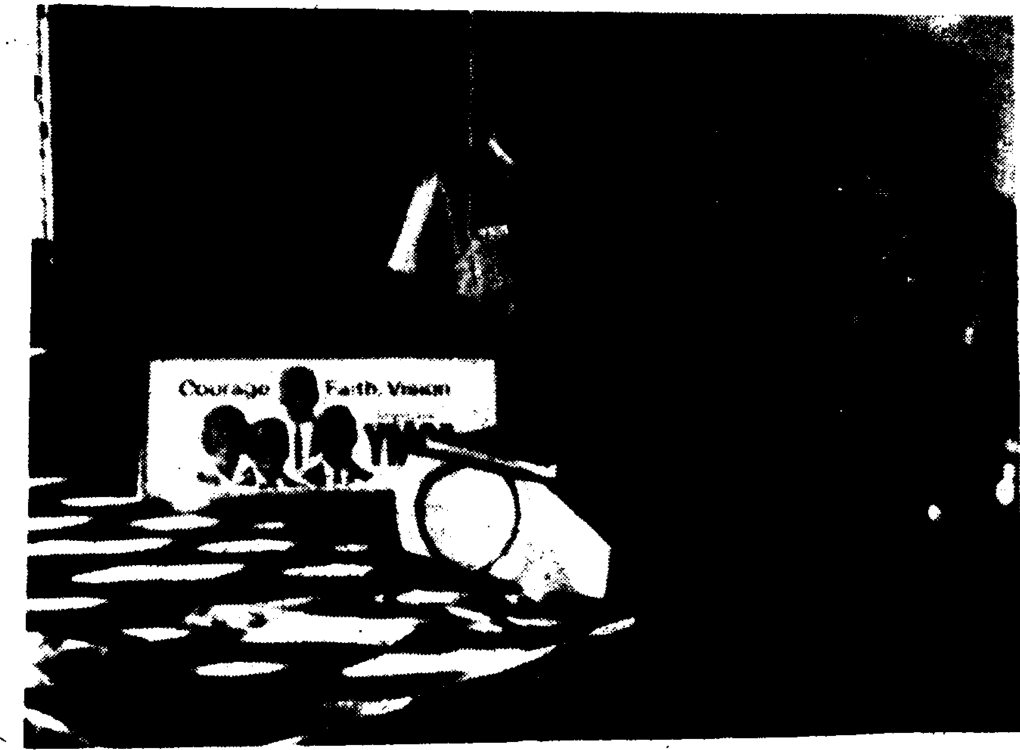


GRETA THIJSEN



MARCIA YARZAGARAY

SAVANETA. — Vijf kandidaten nemen deel aan de verkiezing van districtskoningin van Savaneta. Deze heeft zaterdagavond plaats in de Commandeursbaaiclub te Savaneta.



SAN.NICOLAS. – Namens de Aruba Engineering heeft de heer Louis Yarzagaray een photo-copieermachine geschonken aan de Y.M.C.A. Op de foto v.l.n.r.: Jorge Guastavino, algemeen secretaris van de Y.M.C.A., en mevouw Patricia Weever, secretaresse en L. Yarzagary.

M.A. even uit circulatie genomen

WILLEMSTAD — Wegens het heen en weer lopen in de Kerkstraat met een bord, waarop minder nette woorden waren geschreven is gistermorgen rond tien voor half twaalf de man M.A. door een patrouille aangehouden. Tijdens het overbrengen naar de wacht uitte de man soortgelijke termen als er op het bord stonden. Hem werd procesverbaal aangezegd. Omdat hij nog negen dagen had op te knappen voor een vroege overtreding is A. na overleg met het parket van de officier van justitie overgebracht naar het huis van bewaring om die negen dagen alsnog uit te zitten. Het was voor de derde keer in de afgelopen dagen, dat de politie optrad tegen M.A. Aldus een mededeling van politie-zijde.

Hotel-manager geslagen na ontslag

WILLEMSTAD — Een hotel-manager heeft aangifte gedaan van mishandeling tegen een zeventienjarige assistent-bediende. De jongeman was ontslag aangezegd. Hij sloeg de manager toen met een drinkglas op diens hoofd, zodat deze een kapwond opliep. De dader is gistermiddag om half vijf aangehouden en ingesloten voor nader onderzoek.

Carnaval in B. Abao

WILLEMSTAD. — Op vrijdagavond 11 februari zal op de overdekte speelplaats van de fraterschool te Barber de carnavalskoningin van Banda Abao worden gekozen. De volgende middag zal de grote carnavalsparade van Banda Abao worden gehouden. Verleden jaar werd begonnen met de regionale viering van carnaval te Banda Abao. Dit viel toen [illegible]

Cruiseship 6 nv

WILLEMSTAD. — Met als doel schepen te verkrijgen, te bezitten, te vervreemden, te huren en te verhuren, te doen bouwen en in het algemeen te exploiteren is opgericht Cruiseship 6 nv. Deze vennootschap streeft verder ook het doen van bevrachtingszaken na en alle handelingen op commercieel gebied, welke met een en ander in de ruimste zin des woords verband houden. Het [illegible] kapitaal [illegible] [illegible] gulden, verdeeld in [illegible] aandelen van duizend gulden, waarvan er 53 geplaatst zijn. Directeur is de heer Brnhard John van der Laan jr. In het kapitaal nemen deel Carib commercial corporation nv., met 52 aandelen en genoemde directeur met één aandeel. De heer Van der Laan is directeur van Carib commercial corporation nv. Van de laatstgenoemde nv. is ook de heer Arie van Tol, wonend te New Jersey in de VS, directeur.

Leraar mishandeld

WILLEMSTAD — Een 25-jarige leraar heeft aangifte van mishandeling gedaan tegen een achttienjarige leerling. De leerling had de leraar een klap in het gezicht gegeven omdat de jongeman wegens slecht gedrag van school moest.

Aanhouding wegens marihuana bezit

WILLEMSTAD — Een achttienjarige leerling-timmerman is door de politie aangehouden op verdenking van overtreding van de Opium-landsverordening. Hij was op 26 januari door de politie staande gehouden in verband met een assistentie. Toen trof men twee marihuana-sigaretten op hem aan. Hij wist toen op een gegeven ogenblik de benen te nemen. De jongeman is ingesloten.

Te koop aangeboden CURACAO

WOONHUIS plus 2 percelen. San Mateowijk 13 Curaçao. Te bevragen: Mimie, Congoweg 63. Aruba.

ROND mahonie tafeltje f. 45,— en mahoniehouten muurtafel f. 85,—. Tel. 23200.

MAZDA Delux 1971 f. 2800,— i.z.g.st. Quintastraat 11, tel. 24226.

STALEN motorboot — binnenbouw — diesel. Informatie Zeeverkenners. Brakkeput, zaterdag om 2.30 uur.

VAUXHALL 1970 Viva SL 90, 1 Renault R10 bouwjaar '68, tel. 44821.

DATSUN 2000cc sportwagen bouwjaar 1970 met 5 versnellingen, racing clutch, racing pressure plate, headers (Hooker). Inl.: tel. 44373. Bakimoweg 1. Fam. Vos.

HILLMAN 1962 f. 600,—. Tel. [illegible]. Nijmegenstraat 58.

HEALTWAYS scuba tank, life-jacket, weightbelt and accessories f. 215,—. Cox tel. 35171.

VESPA scooter, div. onderdelen t.e.a.b. moet weg. Spaanse gitaar, Banjo, klassiek bruidstoilet. Zwavelweg 21, de Goede Hoop.

TRIUMPH Spitfire 1965 i.z.g.s. f. 1400,—. Inl. tel. 38410.

RIET en Rotan terras meubels, krantenbak, etc. Teak salon meubels: sofa, fauteuils, tafel, tv-tafel, Mozaik tafel, kameelzadels, kinderbedden, wieg, baby tafel, schemerlampen, scheerspiegel, Indische kaartentafel, schilderijen, Piano Accordeon, Dubbel snarige guitaar. R. Muskus Jr. Bramendiweg 7. Tel. 53344.

RENAULT 4 de Luxe '68 i.z.g.st. Te bevr. Bachaqueroweg 1 naast Menegrandeweg.

MAZDA 1500 Stationcar, 1970, 25.000 km, tel. 38039.

VIERZITS, klassiek bankstel en bijpassend tapijt, beide i.z.g.s. Bevragen: tel. 49369.

ZAALSET, éénpersoonbedden, kast, kaptafel etc... Almadinastraat 19.

Te koop gevraagd CURACAO

GROTE oude gemakkelijke fauteuils. Tel. 23200.

OVERNAME stuk erfpachtsgrond, onbebouwd; kosten worden vergoed. Tel. 43826.

KINDERWAGEN tevens reiswieg. Tel. 49590.

BABY—AUTOSTOELTJE en box. Tel. 53739.

Te huur aangeboden CURACAO

COMPLEET gemeubileerde appartement met aparte slaapkamer. Te bevragen Janwestraat 18.

OP goede stand, gemeubileerde kamer met eigen ingang. Tel. 23462.

KAMER volledig gemeubileerd eigen ingang, badkamer, toilet en kookgelegenheid. Kolonelsweg 18, zijweg Gosieweg.

GEMEUBILEERD woonhuis gelegen Caracasbaaiweg, 3 slaapkamers, airco's f. 475,— per maand. Inlichtingen tel. 36896 na 12 uur.

Te huur gevraagd CURACAO

ONGEMEUBILEERD huis tot plusminus f. 150,—. Tel. 24855.

Personeel gevraagd CURACAO

DIENSTMEISJE zelfstandig kunnen werken, liefst voor dag en nacht. Aanmelden: Nos Tera 68 na 1.00 uur of 's avonds en 's morgens tel. 49560.

GEVRAAGD net meisje maandag, woensdag, vrijdag. Sta Maria. Tel. 44761.

MAID to sleep in for American family in Mahaai area; only persons already here need apply.. Mrs Weiss. Tel. 25200 ext. 86.

MEISJE gevraagd. Tel. 36916. v. Engelenweg 19.

Diversen CURACAO

PA un curso di dornamento di bolo den 6 luna; yama tel. 81558. San Salvadorweg 17.

Te koop aangeboden ARUBA

USED powertools, 13000 BTU Carrier Airconditioner, NSU Motorbike. Call 3848.

FORD 17M De Luxe model 1970 in uitstekende staat met radio, prijs f. 3500,—. Financiering mogelijk. Tel. 1895 gedurende kantooruren; na 6 uur 3597.

CHEVI II Nova 4-deur sedan, bouwjaar 1967; zeer goede staat. Tel. 3275.

GOLDCUT slicer, eigendoms terrein gelegen te Sta Cruz. Papilon 81, tel. 8099.

MASSIEF teakhouten zitkamer en wandkast (Mesker). Shakespearestraat 28.

Te huur aangeboden ARUBA

AIRCO-rooms and furnished apartments. Bubali lodge. Telephone 3278 in the morning.

AIROSO, Palmbeach 33. P.O.B. 62 telefoon 1120, 18 comfortabele kamers met airco, badkamer en kitchenette. Voor 2 personen $16,— per dag.

ONGEM. woonruimte bevattende huiskamer, twee slaapkamers, keuken, badkamer en toilet, Centrum, O'stad. Inlichtingen: tel. 3196.

Personeel gevraagd ARUBA

NET dienstmeisje voor hele dagen, goed kunnende strijken. Van Deventer, Balashi 6, tel.: 2846.

DIENSTMEISJE 4X per week. Dr Henriquezstraat 8.

Avery Brundage: "Als Taiwan meedoet"

Chinese Volks Republiek niet naar O.S. Munchen

HELSINKI — In oktober van het vorig jaar werd Avery Brundage, voorzitter van het Internationaal Olympisch Comité (IOC), geïnterviewd over de mogelijke deelname van de Chinese Volks Republiek aan de Olympische Spelen welke dit jaar te München gehouden worden.

De Chinese Volks Republiek, erkend door de VN als dé vertegenwoordigers van het Chinese volk, zal waarschijnlijk ook dit keer niet van de partij zijn vanwege deelname aan deze Spelen van het andere "China", nl. Formosa.

"Meneer Brundage, volgens enkele berichtgevingen heeft u onlangs verklaard dat de Chinese Volks Republiek misschien niet welkom zou zijn op de Olympische Spelen te München. Is dit werkelijk uw mening, vooral nu dat het China op het vasteland door de Verenigde Naties als vertegenwoordiger van het Chinese volk erkend is?"

"Nee, ik heb nog nooit zoiets beweerd. Ik heb gezegd dat het doel der Spelen is de vereniging van de jeugd op de wereld en elk land is welkom, ook de Chinese Volks Republiek. Zij moeten zich wel houden aan de Olympische reglementen en voorschriften. Het Olympisch Comité van Nationalistisch China is bijna twintig jaar geleden door het IOC erkend; de Chinese Volks Republiek trok zich toen terug. Ze mochten indertijd meedoen aan de O.S. van 1956 te Melbourne, maar daartegenover eisten zij dat Nationalistisch China (Taiwan) van de lijst geschrapt werd. Dit kon niet omdat het Olympisch Comité van Taiwan door het IOC erkend was; China trok zich daarop terug. Zij zijn nog altijd welkom maar dan moeten zij zich neerleggen bij de Olympische regels en principes net als de overige 130 olympische comité's, die erkend zijn door het IOC.

"Denkt u dat de Chinese Volks Republiek aan de Olympische Spelen van München zullen meedoen? En zal het IOC toestaan dat twee China's op de Spelen vertegenwoordigd worden?"

"In zoverre weet ik het niet of beiden zullen meedoen aan de Spelen te München omdat zij een nieuw lidmaatschap moeten aanvragen en de Olympische reglementen en bepalingen moeten aanvaarden. Het NOC van Taiwan is erkend en komt ongetwijfeld in aanmerking om mee te doen, omdat het zich gehouden heeft aan het Olympische "wetboekje". Als het NOC van de Chinese Volks Republiek bij haar standpunt blijft, dat Taiwan gewipt moet worden, denk ik niet dat zij ook dit keer niet van de partij zijn.

Hoogovenschaaktoernooi

WIJK AAN ZEE — De uitslagen van de donderdag in de diverse groepen gespeelde partijen zijn:

Grootmeester 14e ronde: Donner (Ned) - Ivkov (Zd Sl) 1/2 - 1/2; Ljubojevic (Zd Sl) - Benko (VS) 1/2 - 1/2; Savon (Rusl) - Smyslov (Rusl) 1/2 - 1/2; Browne (Austr.) - Langeweg (Ned) 1 - 0; Hort (Tsj Sl) - Timman (Ned) 1 - 0; Adorjan (Hong) - Hartoch (Ned) 1/2 - 1/2; Portisch (Hong) - Ree (Ned) 1/2 - 1/2; Pomar (Sp) - Smejkal (Tsj Sl) 1 - 0.

Stand na 14 ronden:

1. Portisch 10; 2/3. Pomar, Hort 8 1/2; 4. Browne 8; 5/6. Savon, Smyslow 7 1/2; 7/9. Smejkal, Benko, Ivkov 7; 10/12. Donner, Hartoch, Ree 6 1/2; 13/15. Ljubojevic, Adorjan, Timman 5 1/2; 16. Langeweg 5.

Meestergroep 14e ronde:

Cortlever (Ned) - Van Scheltinga (Ned) 1 - 0; Denker (VS) - Hecht (W Dld) 1/2 - 1/2; Gereben (Zwits) - Karalaic (Zd Sl) 1/2 - 1/2; Medina (Sp) - Garcia (Cuba) 1 - 0; Caferty (Eng) - Schmidt (Polen) 1/2 - 1/2; Scholl (Ned) - Sahovic (Zd Sl) afgebr.; Lehmann (W Dld) - Ribli (Hong) 0-1; Enklaar (Ned) - Krnic (Zd Sl) 1 - 0.

Stand na 14 ronden:

1. Ribli 12; 2. Enklaar 11; 3. Hecht 9; 4/7. Medina, Cafferty, Lehmann, Krnic 7; 8/8. Scholl, Sahovic 6 1/2 " 1 afgebr.; 10/11. Karaklaic, Cortlever 6 1/2; 12/13. Van Scheltinga, Garcia 5 1/2; 14/15 Gereben, Schmidt 5; 16. Denker 4.

Intern. damesgroep 10e ronde:

Heemskerk (Ned) - Erenska (Hong) afgebr.; Timmer (Ned) - Zatulovskaja (Rusl) afgebr.; Vreeken (Ned) - Lazarevic (Zd Sl) 1 - 0; Teodorescu (Roem - Ivanka (Hong) 1/2 - 1/2; Vokralova (Tsj Sl) - Jansen (Ned) 1/2 - 1/2; Jovanovic (Zd Sl) - v/d Giessen (Ned) 0 - 1.

Stand na 10 ronden:

1. Zatulovskaja 7 " 1 afgebr.; 2/3 Lazarevic, Teodorescu 6 1/2; 4. Ivanka 6; 5/6 Vreeken, Jansen 5 1/2; 7/8. Vokralova, Jovanovic 4 1/2; 9/10. Timmer, Erenska 4 " 1 afgebr.; 11. Heemskerk 2 " 1 afgebr.; 12. v/d Giessen 2.

Afgebroken partijen 13e ronde meestergroep:

Krnic - Lehman 0 - 1; Karaklaic - Denker 1/2 - 1/2.

Intern. Damesgroep:

Ivanka - Vreeken 1 - 0; Jovanovic - Heemskerk 1 - 1; Lazarevic - Timmer opnieuw afgebr.; Zatulofskaja - Erenska opnieuw afgebr.

WILLEMSTAD. — Op Curaçao vertoeft thans de Amerikaanse oud-baseballspeler Roy („Campi") Campanella. Roy Campanella die als stopper (catcher) voor de Brooklyn Dodgers in de vijftiger jaren veel faam verwierf vanwege het feit dat geen enkele werper hem kon wegbombarderen, is na een auto-ongeluk lam geworden. Op de foto Roy Campanella, geflankeerd door zijn vrouw en moeder en „Papie" Jeserun van het Curaçao's Toeristenbureau. Door het Toeristenbureau werd de heer Campanella een lunch aangeboden.



Grote migratie van Antillianen te verwachten

WILLEMSTAD. — De migratie van Antillianen naar Nederland is in een aanvangsstadium. Binnen tien jaar zullen wij een grote migratie zien, vergelijkbaar met de Surinaamse migratie. Momenteel komen ongeveer zevenduizend Surinamers per jaar naar Nederland. Dit getal is nog steeds stijgend. Dat de Antilliaanse migratie met sprongen zal toenemen, kan ik niet bewijzen, omdat je voorspellingen nu eenmaal niet kan bewijzen. Het is wel aannemelijk te maken. Alle voorwaarden zijn aanwezig, tenzij er plotseling ingrijpende wijzigingen op staatkundig gebied zich zullen voordoen; b.v. dat het koninkrijks-statuut wordt opgezegd. Aldus drs J.M.M. van Amersfoort, socioloog en wetenschappelijk medewerker van de Gemeente universiteit van Amsterdam. Hij ontvouwde deze visie tijdens een Antilliaans studieweekeinde verleden jaar te Huissen.

Het verslag is ontleend aan het maandblad Kontakto Antiyano.

Van 1920 tot 1960 is er geen migratie geweest vanuit de Antillen. Dus gedurende anderhalve generatie. Er waren ook geen dringende redenen aanwezig zoals werkloosheid, honger of onbehagen. De eerste aanzet van een migratie begint met een paar mensen; dan ontstaat er heel aarzelend een migratie-traditie, om zich te gaan onttrekken aan die samenleving die geen werk geeft, die op een andere wijze nog beklemt. Aldus drs Van Amersfoort. Deze legde uit, dat hij op een tamelijk ingewikkelde manier had uitgerekend hoeveel meer Antillianen in de laatste vier jaar naar Nederland zijn

Dit personenverkeer tussen Antillen en Nederland (en omgekeerd) geeft een zekere resultante, welke

in 1967: 714 personen bedroeg

in 1968: 636 personen (het staartje van het ontbreken van een echte migratie-traditie)

in 1969: 1132 personen (volgens drs Van Amersfoort is dit cijfer, om het met een economisch term te zeggen, de take-off geweest)

in 1970: 1277 personen.

Ketting

Als men eenmaal in zo'n kleine samenleving boven de duizend personen begint te komen, dan is er geen terugval meer. Dit aantal zal nog aanzienlijk gaan groeien. Het zal een paar jaar lang nog langzaam opklimmen en dan op een gegeven ogenblik zullen er zoveel Antilliaanse migranten in Nederland zijn, dat de mogelijkheid van migreren opnieuw bij zoveel meer mensen in het perspectief komt, ook al omdat ze reeds familieleden en vrienden in Nederland hebben. Men krijgt dan te maken met wat in de migratie-literatuur de „chaine" (ketting) genoemd wordt, aldus drs Van Amersfoort.

Er zal dus een groter migratie komen, groot dan in Antilliaanse verhoudingen. Misschien vijf- of zesduizend of meer per jaar. Dat kan heel gemakkelijk. Als men weet dat de Surinaamse migratie nu op zevenduizend per jaar staat en in 1966 voor het eerst boven de vijftienhonderd kwam (met ruim zestienhonderd personen), dan is het duidelijk, dat als een imigratie-traditie zich eenmaal vestigt, eenmaal binnen de communicatie-structuur van de mensen gaat vallen, er in een jaar of tien ontzettend veel kan veranderen, aldus de spreker.

Motivatie

De sterke migratie zal zich van de wervingen niets meer aantrekken. Deze wervingen zullen waarschijnlijk ophouden. Om allerlei redenen is het werven van Antilliaanse werkkrachten een aflopende zaak. De studenten zullen nog wel wat toenemen. Relatief gezien zullen zij als groep afnemen. De migranten-groep zal relatief gezien gaan bestaan uit mensen die in het arbeidsproces in Nederland willen worden opgenomen. Dat is de motivatie van hun komst.

Drs Van Amersfoort gaf nog een reden, waarom naar zijn mening de migratie vanuit de Antillen zal toenemen. Naast de arbeids-situatie (werkloosheid) op de Antillen is er nog een ander aspect en wel het feit, dat de Antillen een kleine gemeenschap zijn. Deze samenleving staat voor een heel moeilijke fase in de geschiedenis. De normen en waarden omtrent beroepsleven en persoonlijke ontplooiingsmogelijkheden, komen in onze wereld uit grote samenlevingen. Men moet eens van baan willen verwisselen. Men moet zich expresief kunnen uiten. Dat is natuurlijk mogelijk in een grote samenleving, waar men nog eens van contacten kan veranderen. Men hoeft het conflict in zo'n samenleving niet te schuwen. Als je in Nederland boekhouder bent bij de PTT, dan kan je best ruzie maken met je chef, want je vindt wel een andere baan.

Beperkingen

Een kleine samenleving geeft emotioneel veel steun, maar legt ook grote beperkingen op en als in zo'n samenleving eenmaal een migratie-traditie ontstaat, dan is het mentaal zo, dat een aantal mensen zich aan die samenleving gaan onttrekken, niet wegens de werkloosheid, maar omdat zij die samenleving te klein vinden. Zij gebruiken andere woorden, maar daar komt het op neer. Dit is de tweede belangrijke reden, waarom ik voorspel, dat de migratie vanuit de Antillen sterk zal toenemen, tenzij heel belangrijke politieke en sociale veranderingen plaats hebben. Aldus drs Van Amersfoort. Het verslag van deze lezing is overgenomen uit Kontakto Antiyano.

MODTIQUE Harry

Grandioze Uitverkoop

vanaf 28 januari

Slechts 4 dagen

Ongekende kortingen

van 20% tot 75%

Caracasbaaiweg 27, tel. 37423

Op het laatste moment alles verknoeid?
Geen nood! Want
Voor SPOED-SERVICE en KWALITEIT

NATUURLIJK:

ONE HOUR SUPERCLEANING

PLAZA PIAR

Aruba. v. Galeastr. 4 San Nicolas

WEST-END telefoon 25252

VRIJDAG – ZATERDAG 8 P.M. ZONDAG 10.30 A.M. & 8.30 P.M.

een groots avontuur, een groots vermaak

„THE GREAT ESCAPE"

STEVE McQUEEN – JAMES GARNER – CHARLES BRONSON

De mannen die voor niets terug deinsden.

f.2,50–f.1,50 In het Engels. Boven 18 Jaar

VRIJDAG – ZATERDAG MIDNIGHT SHOW

Een griezelverhaal met een gruwelijke climax

„LADY FRANKENSTEIN"

JOSEPH COTTON – ROSALBA NERI – MICKEY HAGERTY

Zij schiep een man van vlees en bloed en ziel van een monster. Cinemascope

In het Engels,

f.2.–f.1.25 Boven 18 Jaar

CINE LANDIA

VRIJDAG 28, ZATERDAG 29 OM 7.00 & 9.00 N.M.
ZONDAG 30 OM 9.00 N.M.

PREMIERE van een boeiende cowboy film, in KLEUREN.
Een man die zich wreekt op zijn vijanden zonder genade.
Een man die door zijn haat gedreven werd tot moorden.
Met: STEVE REEVES – WAYDE PRESTON

A LONG RIDE FROM HELL

In het Engels. KLEUREN

ENTREE: Fls.2.00–1.25 BOVEN 18 JAAR

ZONDAG 30 OM 7.00 N.M.

M.G.M. presenteert de beste zanger van ROCK & ROLL.

In KLEUREN. ELVIS PRESLEY in:

"ELVIS THAT'S THE WAY IT IS"

In het Engels, met Spaanse tekst. KLEUREN.

Wederom ontvangen

Atlas GRASMAAIERS

bij Uw plantenparadijs

Jardin Exotico

Dianastraat 9

Van Engelen

Telefoon 35115

CUNUCU

STEAK HOUSE NIGHT CLUB

PRESENTS

LAURA

TWO SHOWS NIGHTLY
FROM MONDAY THROUGH SATURDAY
SHOWTIME 9:00 P.M.
AND 11:00 P.M.
EVERY SUNDAY
CURACAO FAMOUS
FOLKLORIC SHOW 9:00 P.M.

CARNAVAL SPECIALS

LAARZEN VOOR GROOT EN KLEIN

CASA MAIKY

Kinderschoenen f. 2,50
Damesschoenen in kleuren f. 2,50

Herenoverhemden 3 voor f. 8.00

De beste kwaliteit en voordelig in prijs

Vele artikelen in prijs verlaagd.

bij **"CASA MAIKY"**

Breedestraat 27, Otrabanda
tel.: 25122 (naast St. Annakerk)

ROXY AIRCONDITIONED

VRIJDAG 28, ZATERDAG 29, ZONDAG 30, MAANDAG 31 OM 7.00 & 9.00 N.M.

LET OP DE AANVANGSTIJDEN.

DEZE FILM ZAL ALLEEN IN THEATER ROXY GEDURENDE 4 DAGEN VERTOOND WORDEN.

M.G.M. presenteert PREMIERE van de muzikale film, van het jaar. In KLEUREN. Wie heeft nooit gehoord van JOE COCKER? Zijn liederen zijn voor jong en oud. Komt U luisteren naar TOP-HITS van de bekende JOE COCKER en LEON RUSSELL in:

MGM presents JOE COCKER

MAD DOGS & ENGLISHMEN

in het Engels, met Spaanse tekst. KLEUREN

ENTREE: BALCON Fls.2,50 BENEDEN Fls.1.50
VOLWASSENEN EN KINDEREN

Engaged

JENNIFER JAGER

and

JEREMY BRIAN ROLLS

Curaçao, January 28th 1972.

Salas Sport Shop

Mahaaiweg 21

PA TUR SPORT

Zaterdagmorgen

CARNAVAL

bij **La Bonanza** Punda

Exclusieve **maskers, koppen, buiken** en alles wat des carnavals is. Pa CARNAVAL

La Bonanza Punda

ta UNI co

DRIVE-IN THEATER TELEFOON 35750

LET OP DE AANVANGSTIJD!

VRIJDAG 28, ZATERDAG 29 OM 8.30 N.M., ZONDAG 30 OM 9.00 N.M., MAANDAG 31 OM 8.30 N.M.

M.G.M. presenteert PREMIERE van een spannende film, in KLEUREN. Alles ging goed totdat ze op een dag de bank gingen overvallen. Met:

William Holden
Ryan O'Neal

Dos Vaqueros Errantes

"WILD ROVERS", METROCOLOR-PANAVISION MGM

In het Engels, met Spaanse tekst. KLEUREN

ENTREE: Fls. 2.00 BOVEN 18 JAAR.

VRIJDAG 28, ZATERDAG 29 OM 12.00 N.M.
„NACHTVOORSTELLING"

PREMIERE van een SEX film, in KLEUREN. De sexuele slavernij naar rapporten van de Verenigde Naties. Blanke slavinnen naakt [illegible] orient. Met: JAMES GROOT – ASTRID BYONER – PETER CAPRA

VROUWEN IN KETENEN

IN KLEUREN

ENTREE: Fls.2.00 BOVEN 18 JAAR

ZONDAG 30 OM 7.00 N.M.

Het bekende sprookje van de jongen die twee koningskinderen uit de handen van een reus redt.

"DE KLEINE MOEK"

ENTREE: VOLWASSENEN Fls. 2.00 KINDEREN Fls. 1.00

GEVRAAGD

DEPOSITO

[illegible]

Aanbiedingen:
Casa Radiante
telefoon 11849

LAATSTE "HITS" OP L.P.

Stereo

ENGELBERT HUMPERDINCK — Live at Riviera Hotel
THE TEMPTATION — [illegible]
KING CRIMSON — Islands
CRAZY HORSE — Loose
UNDISPUTED TRUTH — Face to face with the truth
JERRY GARCIA — Garcia
DOUG KERSHAW — Swamp Grass
DIONNE WARWICK — Dionne
CAPTAIN BEEFHEART — The Spotlight Kid
JACKSON FIVE — Goin' back to Indiana

Muziekafdeling

SALAS

EILANDGEBIED CURACAO

Bij de Dienst van Openbare Werken bestaan vakatures voor:

enige H.T.S.-ers:

voor plaatsing bij haar afdelingen Ontwikkelingsprojekten, Wegen en Verkeer, Bouwkunde, Planologie, Topografie, Werkplaatsen, Stoomwezen & Elektriciteit en Reinigingsdienst.

Salaris en rang:
Nader overeen te komen afhankelijk van ervaring en bekwaamheid.

Dienstverband:
Tijdelijke dienst (na gebleken geschiktheid kan benoeming in vaste dienst volgen) of op contractbasis.

Aan belangstellenden zullen inlichtingen omtrent nadere voorwaarden worden verstrekt.

Vereisten:
Gegadigden dienen in het bezit te zijn van het diploma H.T.S. weg- en waterbouwkunde, werktuigbouwkunde, landmeetkunde en voor plaatsing bij de afdeling Planologie over het diploma H.T.S. bouwkunde met specialisatie in de stedebouwkunde.

Sollicitaties:
Sollicitaties met volledige inlichtingen betreffende leeftijd, burgerlijke staat, opleiding, opgedane ervaring, alsmede een opgave van referenties vergezeld van een recente pasfoto te richten aan het hoofd van de Dienst van Openbare Werken.

Het Bestuurscollege van het Eilandgebied Curacao,

De Gezaghebber, De Sekretaris,
A. E. Kibbelaar. Dr. E. Monte.

HUIS TE KOOP

met complete inboedel,
Eigendomsterrein 800 m2.
2 slaapkamers, zit- eetkamer, badkamer en keuken.
Voor informaties na 5.00 uur.

BESHIWEG 14
(achter Luna Park)

Ze zijn er weer! nieuwe modellen

witte gekleede damestassen

bij: SCHOEN HANDEL **BROKX**

1a STRADA-caracasbaaiweg

MAID WANTED

to sleep in
for married couple
without children.
Phone 35606

KARATE SPORTSCHOOL BRAAF

KARATE

A.s. woensdag 3 febr. begint een nieuwe cursus "karate als zelfverdediging" voor **beginnelingen.**
Lesdagen: maandag en woensdag van 6.00 tot 7.00 n.m.
Cursusduur: drie maanden, cursusgeld: Fl. 75,–

Tevens vanaf 2 febr. a.s. een "refreshing course" "selfdefence karate" **voor gevorderden.**
Lesdagen dinsdag en donderdag van 8.00 tot 9.00 n.m.
Cursusduur: 2 maanden, cursusgeld: Fl. 50,–

* * * * * * * * * *

Voor alle karateleden is er gelegenheid om geheel vrij gebruik te maken van de indoor apparatuur en de sauna.
Tevens ligt het in de bedoeling omstreeks **medio maart** beide cursussen over te dragen aan de heer **Myeng Koo CHO 5de dan Tae kwon do uit Korea.**
Voor verdere inlichtingen: persoonlijk a.d. Orionweg 12 of tel. 36514

---

spuitinrichting scherpenheuvel

scherpenheuvel 1
tel.: 38014

weer als van ouds, het adres voor:

uitdeuken
spuiten
decoratiewerken

VERS GEROOKTE VIS!

na Uw Barbeque en Fondue party nu het allernieuwste op Curacao......

Zelf-roken van Uw vis, kip, frankfurters enz.

SUCCES VERZEKERD!
Demonstratie
ZATERDAGOCHTEND
in Toko Zuikertuintje

TE HUUR GEVRAAGD

per 1 april een

WONING

op goede stand.
Een of twee slaapkamers.
Zijn genegen 2 jaar huur vooruit te betalen en het huis een onderhoudsbeurt te geven tot NAfl. 1000.–.

Aanbiedingen: M. v. Hernsveld
Sta. Rosaweg 192
Telefoon 38053. P.O.B. 276

Specials!

UITVERKOOP **BARATILLO**

DE MOOISTE EN STERKSTE SCHOOLKLEDING! ! ! ! !

Voor meisjes:
SCHOOLJURKEN van f. 12.50 THANS voor f.3.– en f.6,–
SLACKSSETS van f. 14.50 THANS voor f.5.90
BLOESJES van f. 8.50 THANS voor f.3.50
SPECIAAL SCHOOLUNIFORM BLOESJES THANS f.1.50

Voor jongens:
PANTALONS–BELL BOTTOMS van . 14.50 THANS f.6.–
OVERHEMDEN hippe dessins van f.10.50 – THANS f.3.–
SWEATERS lange en korte mouwen van f. 12.50 THANS f.3.–

CASA LEON

– BREEDESTRAAT (O)

einig bewaard van wel en wee uit vroeger jaren

AVB VIERT VEERTIGSTE VERJAARDAG

Voetbal blijft Aruba's „nationale sport"

ORANJESTAD – De Arubaanse Voetbalbond (AVB) viert orgen haar veertigste verjaardag, maar dat wil nog niet zeggen dat oordien op Aruba de voetbal niet rolde. Uit de oude etbalgeschiedenis blijkt dat dominee G. J. Eibers reeds in 1909 eerste voetbalwedstrijd op Aruba organiseerde, waarbij een ood elftal" de strijd aanbond tegen een "blauw", met voetbal en hoenen geïmporteerd uit Nederland. Er is in de loop der jaren, ok op voetbalgebied wel wat veranderd op Aruba, gelukkig is ook ze sport vooruitgegaan zoals Aruba zelf. Telde de AVB in haar ginjaren slechts vier clubs, die aan de competitie deelnamen, gelopen jaar telde de AVB 42 aangesloten verenigingen, te weten damesclubs, 32 herenclubs en 2 scheidsrechterverenigingen. In taal namen ruim 100 elftallen aan de competitie deel.

Aan de vooravond van deze veertigste verjaardag kan gesteld orden dat voetbal nog steeds de meest beoefende sport op Aruba en dat in de loop der jaren de verschillende AVB-besturen, eestal belangeloos en in hun vrije tijd, veel gedaan hebben om ze sport te bevorderen. Gelukkig met succes.

Vilhelmina erste kampioen

Het was in het jaar 1918 dat er ge teken kwam in georganiseerd etbal op Aruba. Er waren daarvoor l wedstrijden gespeeld, doch deze perkten zich tot plaatselijke ontmoetingen met hier en daar eens een lletje trappen.

In 1919 waren er enige clubs zoals lhelmina, Hercules en daarna ook tesse, die wedstrijden tegen elkaar eelden. Men kwam zelfs tot een mpioenscompetitie, waarbij Wilhelmina de overwinning behaalde en zo eerste voetbalkampioenschap van uba genoemd kan worden.

De voetbalsport groeide. Helaas schikt de AVB niet over een chief, waardoor vele verslagen en to's van de afgelopen jaren verloren n gegaan. Het huidige bestuur wil arin verbetering brengen en gaat nnenkort een eigen kantoor inrichn, waarbij een beroep wordt gedaan een ieder om oude gegevens en to's voor het in te richten archief schikbaar te stellen.

erste keer

Wij zullen dan ook zo min mogelijk men noemen, omdat wij door het tbreken van adequate gegevens, ker mensen zullen vergeten. Vast at dat in april 1924 de eerste keer n Arubaanse elftal de strijd aannd tegen een elftal van Curaçao: Arubaanse ploeg Vitesse verloor et 3–0 van Sparta.

Wij weten niet of de schrik erin zat deze nederlaag, maar pas in april 30 gingen er weer Arubaanse etballers naar Curaçao, ditmaal het rubaanse elftal, dat de eerste edstrijd tegen Curaçao met 2–1 erloor. Een jaar later gingen de Arubanen terug naar Curaçao en namen met 1–0 revanche voor de eerste nederlaag. In 1932 ging de Aruba Voetbalbond van start, er waren enige enthousiastellingen, die de voetbalsport beter wilde organiseren; eerst op 13 november 1936 werden bij gouvernementsbesluit nummer 1853 voor de eerste maal statuten van deze bond goedgekeurd.

Onder voorzitterschap van wijlen dokter Coco Arends was de voetbalbond in 1932 begonnen met de aanleg van een voetbalveld op een terrein gelegen aan de Nieuwe weg naar San Nicolas, dat door de overheid kosteloos ter beschikking gesteld werd. Een jaar later sloot de AVB haar terrein af en bouwde enige tribunes en kleedkamers, waarmede een investering van 5500 gulden was gemoeid. Op 8 oktober 1933 werd dit "stadion" dat genoemd werd naar koningin Wilhelmina officieel geopend. Ter gelegenheid van deze voor Aruba grote sportgebeurtenis kwam een voetbalelftal uit Curaçao en moesten helaas de Arubanen op eigen terrein een 3–1 nederlaag incasseren.

Het ging goed met de voetbalsport, er vonden enige wedstrijden plaats, waarvan de uitslagen niet meer te achterhalen zijn bij gebrek aan een AVB-archief.

Vreugde

Vreugde heerste er op Aruba toen op 29 juli 1944 het Arubaanse elftal met twee overwinningen uit Curaçao terugkwam. De eerste wedstrijd werd op 29 juli met 4–2 en de volgende dag met 2–0 gewonnen. De overwinningenreeks werd in 1945 voortgezet toen Curaçao twee wedstrijden op Aruba kwam spelen en deze beide wedstrijden met 2–1 gewonnen werden door de Arubanen.

ARUBAANSE VOETBAL BOND

Dat beide eilanden nu regelmatig tegen elkaar konden uitkomen was gelegen in het feit dat Curaçao en Aruba de kosten bij elkaar staken en op 20 december 1941 de Nederlands Antilliaanse voetbalbond oprichtte, die echter na de oorlog op non-actief kwam te staan.

NAVU

In latere jaren vonden Aruba en Curaçao zich in een hechtere organisatie, welke thans de naam draagt van Nederlands Antilliaanse Voetbal Unie (NAVU), waarbij zich ook Bonaire heeft aangesloten.

In augustus 1949 ging de AVB met haar officieel elftal naar Curaçao en nam daar deel aan het Jong Holland jubileum voetbaltoernooi. Tegen Curaçao werd met 3–1 verloren, terwijl de overige wedstrijden ook geen winst opleverde voor Aruba. Het probleem was dat overdag gewerkt moest worden en dan des avonds per vliegtuig naar Curaçao om te voetballen, hetgeen wel wat teveel van het goede was.

Er vonden in de loop der jaren vele selectie-ontmoetingen plaats om onder meer elftallen samen te stellen voor deelname aan de Middenamerikaanse en Caribische spelen. Er heersten ook de nodige spanningen in de kleine Antilliaanse voetbalwereld, hetgeen er onder meer toe leidde dat bv. in augustus 1951 toen de CVB dertig jaren bestond, Aruba niet voor het jubileum-toernooi werd uitgenodigd. Wel speelden de veteranen van beide eilanden gelijk, terwijl de schoolelftallen van Curaçao en Aruba de strijd aanbonden en Aruba zich na afloop school-voetbalkampioen mocht noemen.

Nadat in 1946 de eerste Nederlands Antilliaanse Voetbalbond ter ziele ging, bleef Aruba lid van de CVB, aangezien de CVB-lid van de FIFA was en afzonderlijk lidmaatschap van de FIFA voor Aruba niet mogelijk was. Door het lidmaatschap van de CVB kon Aruba is ieder geval ook tegen buitenlandse teams uitkomen.

In september 1951 was de Aruba voetbalbond mede-oprichter van de Caribbean Football Association welke in Puerto Rico werd opgericht.

Stadion

In de beginjaren van de Aruba Voetbalbond kwam ook het huidige moderne Wilhelminastadion tot stand. Het bleek al gauw dat het eerste "stadion" uit de beginjaren veel te klein was, er werd in die dagen door de bekende sportcommentator en AVB-secretaris Willem Westerink terecht gesproken van een "aardappelveld".

De AVB begreep ook in deze haar taak, plannen werden gemaakt, een stichting "Fonds Sportstadion Aruba" opgericht. Loterijen werden er gehouden, en ferias georganiseerd.

Op 30 juni 1951 kon de openbare aanbesteding worden gehouden. Het werk werd aan de Aruba Bouwmaatschappij gegund, die met 136.800,– de laagste inschrijfster was. Met de verdere afwerking van het terrein en andere werkzaamheden bleek dat men bijna 175.000,– nodig had. De Lago toonde ook ditmaal belangstelling in het Arubaanse wel en wee en schonk een stadionverlichting waarmede een bedrag van honderdduizend gulden was gemoeid.

Op 12 april werd het stadion officieel geopend en sindsdien is deze het hart van het Arubaanse sportleven.

Dat waren de eerste jaren van de AVB, waarvan jammer genoeg zo weinig terug te vinden is. De afgelopen jaren zal de AVB zo spoedig mogelijk in een archief bijeen brengen, terwijl pogingen worden gedaan nog meer uit de oude tijd te bemachtigen. Personen, die nog gegevens of foto's uit deze oude voetbaltijd hebben worden dan ook verzocht zich met de AVB in verbinding te stellen, zodat over tien jaren, wanneer de AVB haar gouden jubileum viert een jubileum boek kan worden uitgegeven.

In 1957 legde AVB-voorzitter Fichi Croes, thans ook voorzitter, de eerste steen voor het sportcentrum te Noord.

... noodzaak inziende dat het ... van de jeugd, van groot belang is dat ... met de bouw van een goed en een Aruba ... daarmede gemeend, ten behoeve daarvan ... te houden. Dat daarvoor verschillende ... te zijn, spreekt voor zich zelf.
... deze lijst beleefd aan te bieden, teneinde een ... voor dit mooie doel.

FUCHS & GELBSTEIN
een auto, ————— wordt geschonken door,
ARUBA BANK
een salon ameublement, —— wordt geschonken door,
EEN MOTORRIJWIEL wordt geschonken door.
een eetkamer ameublement, wordt geschonken door,
EEN DEEP-FREEZER " "
een grote ijskast, ——, wordt geschonken door,
een kleine ijskast, ——, wordt geschonken door,
een radio met pickup, ——, wordt geschonken door,
EEN KLEERKAST —— wordt geschonken door
een radio ——, wordt geschonken door
een gasstoof ——————, wordt geschonken door,
een herenrijwiel, ——, wordt geschonken door,
een damesrijwiel, ——, wordt geschonken door,
een waschmachine ————, wordt geschonken door,
EEN KAMPERKIST ...... WORDT
een boekenkast, —————, wordt geschonken door,
een schrijfbureau, ——— , wordt geschonken door,
E & G. MARTIJN (ARUBA) LTD
een waterkoeler, ———— , wordt geschonken door,
een gouden herenpolshorloge, wordt geschonken door,
een gouden damespolshorloge, wordt geschonken door,
een ... herenpolshorloge, wordt geschonken door,
een ... damespolshorloge, wordt geschonken door,
Oranjestad - Aruba
een parkervulpenset, ——, wordt geschonken door,
een ... vulpenset, ——, wordt geschonken door,
een ... vulpenset, ——, wordt geschonken door,
een ... vulpenset, ——, wordt geschonken door,
een schrijfmachine merk Royal, wordt geschonken door,
een schrijfmachine merk ..., wordt geschonken door,
een slaapkamer ameublement, wordt geschonken door,
EEN GEROTAPALZILVER CASSETTE 6 PERSONEN geschonken door
HELPT ALLEN MEDEWERKEN ZODAT ARUBA SPOEDIG EEN HAAR WAARDIG SPORTSTADION KRIJGT.
De Commissie voor organisatie,

Het zakenleven op Aruba heeft steeds de sport met de daad gesteund. Op deze foto de inzamellijst voor het nieuwe sportstadion dat op initiatief van de AVB werd gebouwd.

Esaki ta e team di futbol Vitesse, fundá na aña 1922 pa frater August. Di robez pa drechi ta: Para: Frederico Ras (Refree); Evaristo Kock; Mario S. Arends (Mai Chikito); Mario Laclé (R.I.P.); Conrado Coronel (Coya); Maximiliano Wild (Janjo); Jati Odor (Linesman) R.I.P.

Na rudia: Jose A. Maduro (los Commies) R.I.P.; Marcial Wild (Cha) R.I.P.; Frederico Fingal R.I.P.

Sintá: Julio van Dinter R.I.P.; Rudolf Arends (Dotty); Walter Arends (Wa).

EAGLE TEAM. 1927 VITESSE 1927 ARUBA

Vitesse hopiana largu campeon. E bapor di guerra ingles "Columbus" a kibra Vitesse su invicto (2–0).

ARUBAANSE VOETBAL BOND

Een ander vertrouwd beeld in het stadion is het Circuito Pro Patria van Voz di Aruba, dat de laatste jaren alle belangrijke wedstrijden uitzendt, hetgeen door de "thuisblijvers" zeer gewaardeerd wordt.

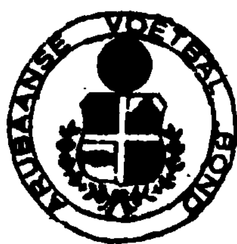
Een trouwbeeld in het Wilhelminastadion bij de voetbalwedstrijden is sedert het begin de Omega-tijdklok geschonken door de firma Spritzer en Fuhrmann. Kortgeleden werd deze klok gemoderniseerd waarmee een investering van ruim vijf mille was gemoeid. Voor ontelbare wedstrijden heeft deze Omega-klok steeds de juiste tijd aangegeven, in spannende en ook saaie wedstrijden.

SPRITZER-FUHRMANN
OMEGA
45 15 30
E OLOSHI PREFERI

Veertig jaren

Arubaanse Voetbal Bond

1932 1972



Pabien **Proficiat**

ARUBAANSE VOETBAL BOND

OPGERICHT 29 JANUARI 1932

Amantenan di futbol;

Permitimi como presidente di Arubaanse Voetbal Bond, dirigi mi na boso pa conmemora e fecha inolvidable riba cual boso Bond ta cumpli su 40 aña di existencia. Dia 29 di Januari 1932 a mira luz riba Aruba pa prome bez den historia deportista di nos dushi Isla, organizasion oficial di futbol. E bond cu pa 40 aña largo a carga cu dignidad e nomber di Arubaanse Voetbal Bond, mehor conoci den boca di grandi i chikito: A.V.B. Si na e ocasion tan significante ey e pioniernan cu a tuma riba nan mes pa lanta A.V.B. por tabatin minimo duda cu nan trabao encansable lo tabata enbano, awe cu orgullo por weita nan lucha ser corona cu broche de oro. Na esnan cu pa forza divina no ta na bida mas pa por a goza fruta di loke asina tanto nan a traha pe, ta bai mi caluroso felicitacion na tur nan familianan cu si tin e honor di ta celebra e fecha aki hunto cu nos tur di A.V.B. Hopi cos a pasa durante un periodo di 40 aña, cual sin duda ninguno a bira un historia. Un historia cu no ta asina facil pa conta, menos lo tin papel pa carga. Sinembargo cu orgullo mi por bisa, apesar di tur cos futbol a keda deporte rey. Na tur e hungadornan di futbol cu pa 40 aña largo a sabi di tene honor di Aruba na un nivel masha halto, comprende pa mi cu na e momento tan emociona aki, palabra ta poco pa expresa na boso tur sin excepcion di ningun, e deseo cu ta reina den mi pa cu boso. Mi ta convenci cu circunstancianan fuera di A.V.B. su boluntad, no a permiti nos haci pa boso loke realmente boso merece. Pero mi ta spera cu awor cu boso Bond stima ta bai cumpli su 40 aña di existencia, tur instancia riba Aruba conhuntamente lo coopera pa duna futbol un bida sin fin, cual mi ta sigur lo ta boso ideal. Na tur e fanaticadonan cu durante 40 aña a honra A.V.B. cu boso digno presencia, un palabra di sincero gradicemento, pa boso asistencia, como sin boso apoyo moral lo tabata imposibel tene A.V.B. na bida. Na tur esnan cu di uno o otro manera a duna A.V.B. nan fino cooperacion, millones di gracias, considerando cu ta mucho hopi pa menciona cada uno na su nomber. Na gobernantenan di Aruba cu tini e responsabilidad di erigi destino dje Isla aki, masha danki pa tur clase di cooperacion, tumando semper na cuenta cu hacer deporte es hacer la patria. Last but not least, e clubnan afilia na AVB awe mester sinti boso tur contentisimo cu boso Bond a alcansa un periodo di 40 aña, i por supuesto ta e Bond di mas bieuw riba Aruba. Ta mi opinion personal cu den un pronto cercania, nos sinta hunto i studia e posibel maximo kico ta mas facil pa e Clubnan jega na mehora e futbol riba henter Aruba. Mi ta desea boso tur exito i mi ta spera cu boso lo fiesta 40 aña di A.V.B. na un forma hamas inolvida. Prensa, Radio i Television, ta bai mi sincero gradicimento. Ta mi deseo cu den añanan vinidero nos lo uni scouder cu scouder pa hiba e deporte rey na e camina bon merecí. Pueblo Arubano i amantenan di futbol en particular, laga nos tuma un solo cos na consideracion, celebracion di 40 aña di A.V.B. mester keda graba den historia di deporte na Aruba, como un fecha hamas lubida.

P. CROES

P. Croes
President



PORFELIO (Fichi) CROES

1955 Deelname van Aruba aan het VIIe Midden-Amerikaans en Caraibisch Kampioenschap gehouden te Tegucigalpa, Honduras tussen 14 en 28 augustus 1955:

De Arubaanse Voetbal Bond vaardigde naar dit kampioenschap een delegatie af, bestaande uit de volgende personen: I. A. Franka — Modesto Oduber — U. van Breet — F. D. Figaroa als delegatie leden; A. B. Botta, trainer en M. S. Pieters, masseur en de spelers: M. E. Tromp, Lucas Fernández, Paul Diaz, Jose la Rosa, Gabriel Kelly, Dominico Perez, Ruben Ficus, S. E. Molina, R. Q. Kemp, Jose Boye, Jacintho Werleman, Ricardo Gelder, Louis Brion, Leo Rodriguez, Alberto Penja, Oscar Steba, Herbert Williams, Jorge Brion, Edwin Dirksz, Alberto Tromp, Juan Briezen, Julio Jansen en Adriaan Brokke.

De uitslagen van de gespeelde wedstrijden waren:

Costa Rica — Aruba	3 — 2
Aruba — Curacao	1 — 2
Cuba — Aruba	1 — 5
Honduras — Aruba	1 — 1
Aruba — El Salvador	0 — 2

Guatemala heeft zich gedurende het kampioenschap teruggetrokken.

Naar aanleiding van de deelname van Aruba aan de Midden Amerikaanse en Caraibische Voetbalkampioenschappen maakte de F.I.F.A. bezwaren tegen deelname van Aruba apart. Het voorstel om Aruba apart lid te laten worden van de F.I.F.A. werd op de F.I.F.A. vergadering te Brussel in september 1955 verworpen.

1957 Een goed jaar voor wat betreft wedstrijden tegen buitenlandse ploegen:

25 januari	Aruba vs. Rapid (Oostenrijk)	3 — 4
11 februari	Aruba vs. Ferrocarril del Oeste (Argentinië)	1 — 1
17 maart	Aruba vs Cerro Porteño (Paraguay)	4 — 6
27 juni	Aruba vs. D.I.M. (Colombia)	2 — 3
5 juli	Aruba vs. Bangu (Brazilië)	1 — 3
11 juli	Aruba vs. Fluminense (Brazilië)	0 — 2
17 augustus	Aruba vs. Panama	2 — 2
26 augustus	Aruba vs. Haiti	3 — 1
27 augustus	Aruba vs. Haiti	2 — 2
9 december	Aruba vs. Union Magdalena (Colombia)	4 — 1
11 december	Aruba vs. Union Magdalena (Colombia)	3 — 1



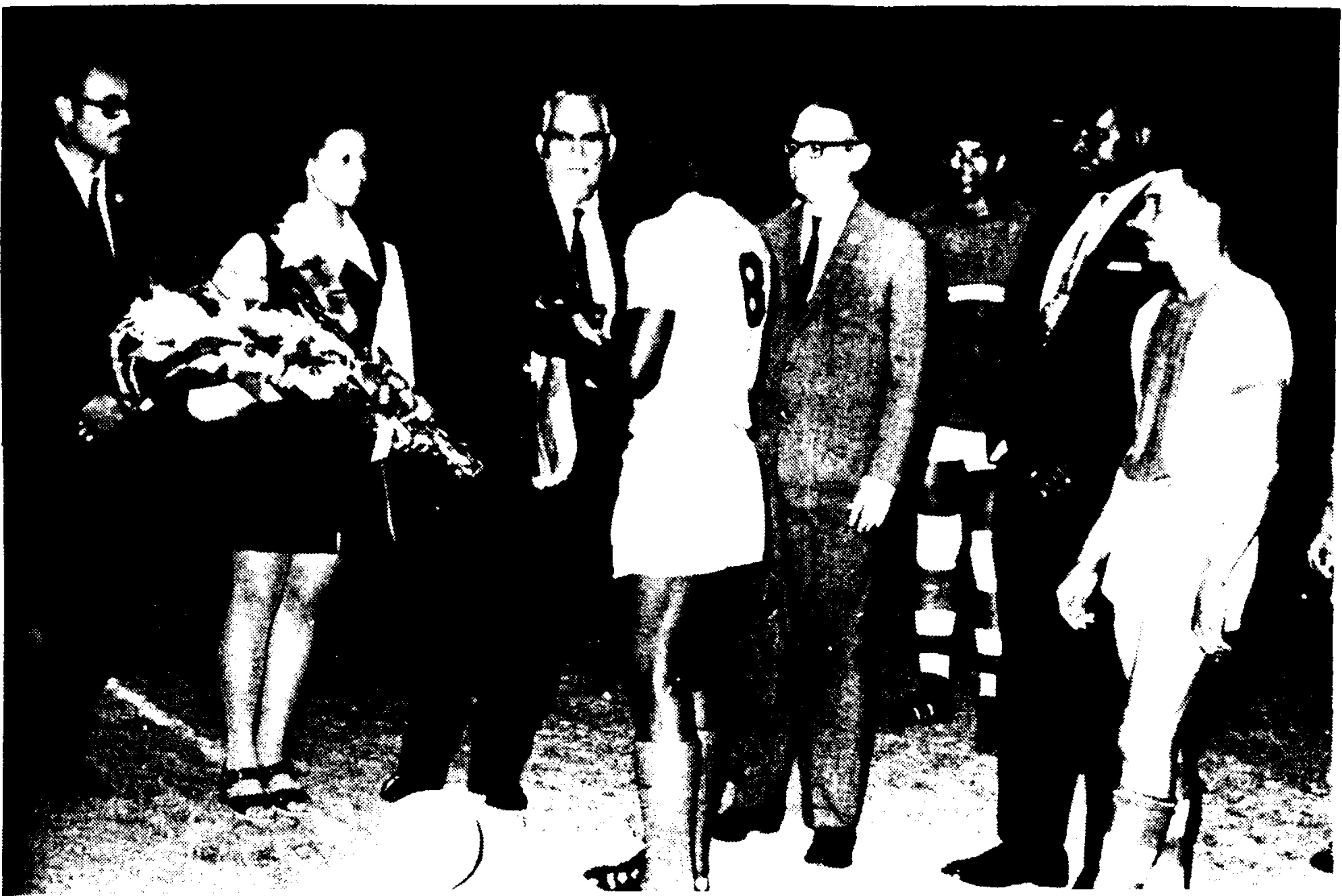
Oude bekenden uit de Arubaanse voetbalwereld. Vlnr zittend: Chico Romero, Pedro Brokke, Tenchi Hoftijzer, Matheo Reyes, Gooi Franken, Andries Geerman, Paulina, Lobo Ridderstap en E. Paulina. Tweede rij: Milic Briezen, Juancho Briezen, Emilio Orman, Johan Palm en Nahar. Staande: Max Odor, Frans Wever, Modesto Oduber, Paulino, Jutchi Jansen, AVB-voorzitter wijlen Freddy Beaujon, Nick Hilhorst, Frans Kelkboom, Jossy Brokke, Janny Brokke, Eilan Julia, Betto Vrolijk en Olivier.



Estrella behaalde in 1969 het voetbalkampioenschap van de Nederlandse Antillen, hetgeen de Arubaanse voetbalharten vol trots deed kloppen.



Eilandelijke overheid en Aruba Sport Unie hebben steeds bijgedragen dat de voetbalsport zich verder kon ontwikkelen. Bij het jubileum-toernooi defilé in december 1971 namen vertegenwoordigers van eilandgebied en ASU ook deel aan het defilé om deze samenwerking nog eens te benadrukken.



Ook met Curaçao waren de voetbalbanden uitstekend. Op de foto begroet AVB-voorzitter Fichi Croes zijn CVB-collega Hubert Jansen en andere leden van het Curaçaose team tijdens wedstrijden in december jl.



Met Bonaire werden goede voetbalbanden onderhouden. De delegatie uit Bonaire bij het in december 1971 gespeelde jubileum-toernooi van de AVB.

Arubaanse Voetbal Bond

1932 1972

Proficiat  **Pabien**